

# 2023

## International Student Handbook

留学生ハンドブック

Keio University



**Keio University International Center**

慶應義塾大学 国際センター



## はじめに

1	国際センターと日本語・日本文化教育センター	1
	1 国際センター	
	2 日本語・日本文化教育センター	
	3 事務室	
	4 留学生へのお知らせ方法	
	5 学生談話室	
2	在留資格	7
	1 在留資格とは	
	2 在留カード・在留管理制度	
	3 在留期間の更新	
	4 在留資格の変更	
	5 一時的に出国する場合（みなし再入国許可）	
	6 家族の呼び寄せ（家族滞在ビザ）	
	7 アルバイトする場合（資格外活動許可）	
	8 休学・就学（復学）・退学する場合の在留資格	
	9 卒業・修了する場合の在留資格	
	10 出入国在留管理局および首都圏の主な出張所案内	
3	住居（大学内で申請できる宿舎）	33
	1 大学学生用宿舎（留学生用・国際学生寮）	
	2 社員寮	
	3 共済部	
4	その他の学生会館、アパート、連帯保証人（自分で宿舎を探す場合）	35
	1 宿舎探しの基本ルール	
	2 大学学生寮以外の情報提供および住宅の紹介	
	3 不動産業者を利用する場合の注意	
	4 連帯保証人、留学生住宅総合補償	
	5 引越し時の注意	
5	奨学金	41
	1 学部・大学院学生	
	2 別科・日本語研修課程の学生	
6	大学の規則、大学での授業	43
	1 大学の規則	
	2 休講・補講・教室変更・試験等の連絡（Webシステム）	
	3 授業時間	
	4 早慶野球戦当日の授業	
	5 三田祭（大学祭）期間中の授業	
	6 緊急時における授業の取り扱い	
	7 授業料	

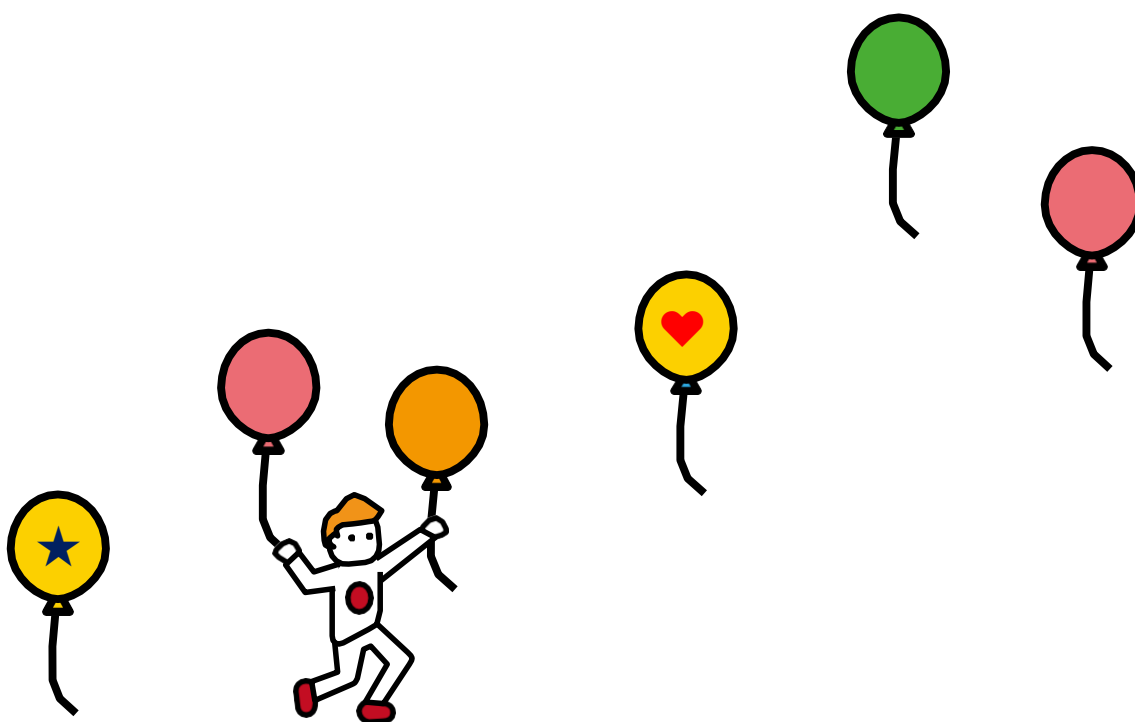
## How to use this handbook

1 International Center & Center for Japanese Studies	2
1 The International Center	
2 The Center for Japanese Studies	
3 Offices	
4 How to Give the Notice/Information to International Students	
5 Student Lounges	
2 Status of Residence	8
1 What is Status of Residence?	
2 Residence Card and Residency Management System	
3 Extension of Period of Stay	
4 Changing Your Status of Residence	
5 Leaving Japan Temporarily (Re-entry Permits)	
6 Bringing Your Family (Dependent Visas)	
7 Part-time Work (Permission to Engage in an Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted)	
8 Temporary Leave of Absence, Returning to Study, Withdrawing from the University	
9 Status of Residence after Graduation	
10 Immigration Bureau Offices in the Greater Tokyo Area	
3 Accommodation Arranged Through Keio University	34
1 Accommodation for International Students	
2 Company Housing ( <i>Shain-ryō</i> )	
3 <i>Kyōsai-bu</i>	
4 Other Student Housing, Apartments, and Guarantors (Arranging Your Own Accommodation)	36
1 Finding Accommodation in Japan	
2 Accommodation Information and Referral Services	
3 Using a Real Estate Agent	
4 Guarantors, Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan	
5 Things to Do When Moving	
5 Scholarships	42
1 Undergraduate/Graduate Students	
2 Japanese Language Program Students	
6 University Regulations and Classes	44
1 Regulations at Keio University	
2 Information about Class Cancellations, Makeup Classes, Classroom Changes, and Examinations (Web System)	
3 Class Schedules	
4 Classes on the Day of Keio-Waseda Baseball Games	
5 Classes During Mita Festival ( <i>Mita-sai</i> )	
6 Classes During Times of Emergency	
7 Tuition & Other Fees	

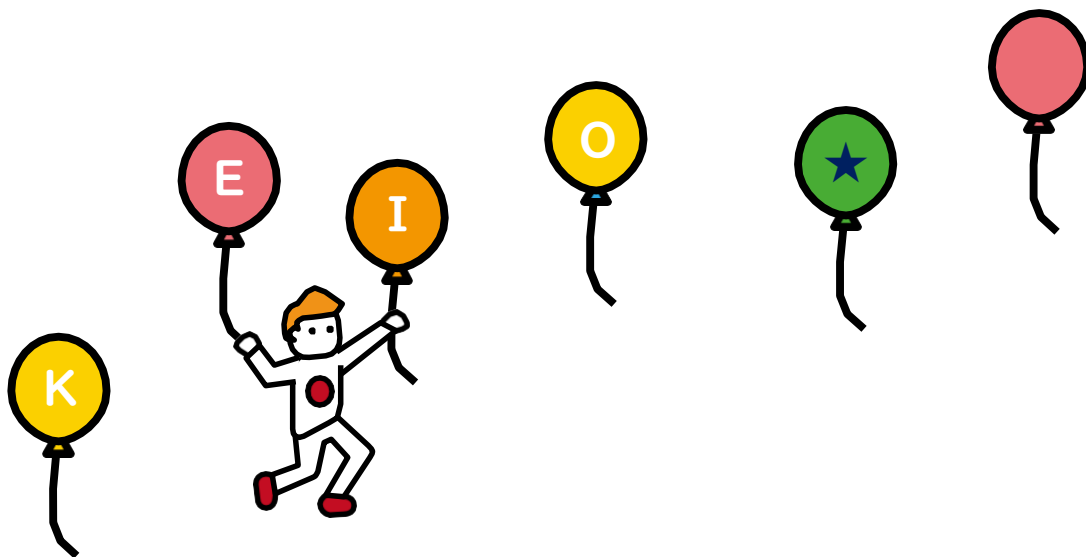
7	学内施設、制度	49
	1	メディアセンター（図書館）
	2	コンピュータ・ネットワーク利用
	3	保健管理センター（慶應義塾診療所）
	4	トレーニングルーム
	5	学生相談室、心身ウェルネスセンター、ストレス・マネジメント室
	6	ハラスメント
	7	外国人留学生のための個人学習指導員（チューター）制度
8	各種証明書、届出	63
	1	学生証（身分証明書）
	2	在学・成績・卒業/修了（見込）証明書など各種証明書
	3	学割証（学校学生生徒旅客運賃割引証）
	4	健康診断証明書
	5	奨学金受給証明書
	6	諸届
9	就職支援	77
	1	就職支援
	2	日本学生支援機構（JASSO）「外国人留学生のための就活ガイド」
	3	日本で就職する場合の在留資格（就労可能な在留資格への変更）
	4	卒業・修了後、就職活動を継続する場合の在留資格
10	卒業・修了、帰国	79
	1	帰国前に行うこと
	2	卒業・修了後の自宅住所・連絡先・就職先（進路）の届出
	3	卒業・修了後の慶應義塾大学とのかかわり
11	日本での生活	87
	1	マイナンバー制度について
	2	通学定期券（研究生を除く）
	3	郵便局
	4	銀行口座の開設
	5	電話
	6	インターネット
	7	電気
	8	ガス
	9	水道
	10	ゴミ処理
12	緊急の場合（急病・火災・盗難・交通事故・地震）	93
	1	緊急事態発生時の通報番号
	2	地震

7	Campus Facilities and Services	50
1	Media Centers (Libraries)	
2	Computer/Network Facilities	
3	Health Center (Keio Gijuku Clinic)	
4	Training Room	
5	Student Counseling Room/Wellness Center/Office of Mental Health	
6	Harassment	
7	Tutorial Services	
8	Student ID Cards, Certificates and Notifications	64
1	Student ID Card	
2	Certificates of Enrollment, Academic Transcripts, Certificates of Graduation (Expected Graduation), etc.	
3	Student Travel Fare Discount Certificate ( <i>Gakuwari</i> )	
4	Certificate of Annual Health Examination	
5	Scholarship Certificates	
6	Notifications	
9	Career Support	78
1	Career Support	
2	Japan Student Services Organization (JASSO) Job Hunting Guide for International Students	
3	Working in Japan (Obtaining a Working Visa)	
4	Seeking Employment in Japan after Graduation	
10	Graduation/Completion of Studies and Preparing to Leave Japan	80
1	Before Leaving Japan	
2	Forwarding Address, Contact, and Careers Information 3 After Graduation	
11	Living in Japan	88
1	Social Security and Tax Number System (“My Number” system)	
2	Student Commuter Passes (Not applicable for Research Students)	
3	Post Offices	
4	Opening a Bank Account	
5	Telephone Services	
6	Internet	
7	Electricity	
8	Gas	
9	Water	
10	Garbage Disposal	
12	Emergencies (Sudden Illness, Fire, Theft, Traffic Accidents, and Earthquakes)	94
1	Numbers to Call in Case of Emergency	
2	Earthquakes	

13 医療・健康	99
1 国民健康保険（「国保」）	
2 学生健保 医療給付制度	
3 学生教育研究災害傷害保険	
4 国民年金	
5 病院にかかりたいとき	
6 救急車を呼ぶとき	
14 留学生支援団体（国際センター公認）	107
1 在学生による支援団体	
2 慶應義塾大学卒業生による支援団体	
15 キャンパス所在地	109



13 Medical Care and Health	100
1 National Health Insurance (NHI or <i>Kokuho</i> )	
2 Keio University Student Health Care Mutual Aid Association ( <i>Gakuseikenpo</i> ) Medical Care Benefit System	
3 Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research	
4 National Pension	
5 Locating Medical Facilities in Your Area	
6 Calling an Ambulance	
14 International Student Support Groups (Approved by the Keio University International Center)	108
1 Support Groups Run by Students	
2 Support Groups Run by Alumni	
15 Campus Access Information	110





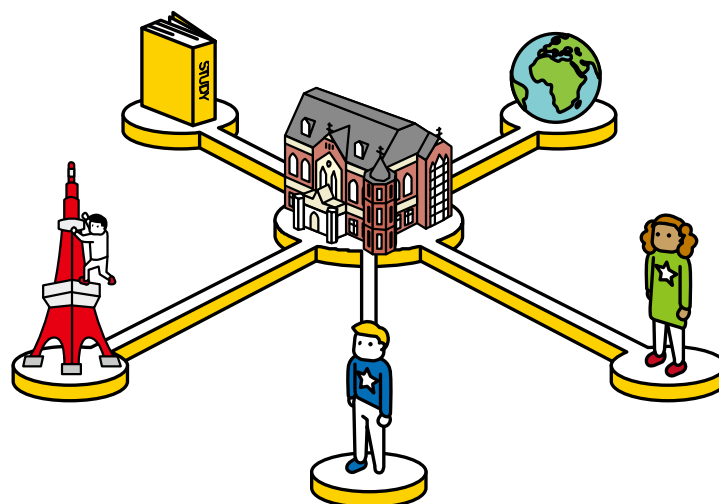
はじめに

本ハンドブックは、留学生が慶應義塾大学で留学生活を送るにあたって参考となる項目を取り上げ、その概略についてまとめたものです。それぞれの項目の詳細や最新情報については、本ハンドブックに記載されている用語やキーワードを参考に、所属する学部・研究科や各キャンパスで配布される履修案内や塾生サイト、keio.jp、掲示板等で確認してください。



## How to use this handbook

This handbook summarizes helpful information that you will need while studying at Keio University as an international student. You can find the latest information on bulletin boards, the Keio University Student website, [keio.jp](http://keio.jp), and in the course registration guides distributed by your faculty, graduate school, or campus using the terms in this handbook as keywords.



# 1 国際センターと日本語・日本文化教育センター

---

## 1 国際センター

慶應義塾大学国際センターは、義塾の国際的な活動を促進するために1964年に設立されました。

国際センターは、世界各地の大学や機関と協定を結び、互いに研究者や学生を派遣・交流している慶應義塾の国際交流の拠点となっています。

国際センターの業務は三田キャンパスの学生部が行っています。学生部では、義塾で学ぶ留学生を勉強や生活の面で支援するとともに、海外への留学を希望する学生をサポートしています。具体的には、海外の大学との交換留学制度の運営、春季・夏季の短期海外研修プログラム、英語で授業が行われる国際センター講座、日本語・日本文化教育センターとの総合的調整・推進、受け入れ留学生の生活支援（住居、奨学金など）などの諸事業を展開しています。

各キャンパスにおける国際担当の窓口は、「3 事務室」の表をご覧ください。

## 2 日本語・日本文化教育センター

慶應義塾大学日本語・日本文化教育センターは、1950年代から始まった義塾の日本語教育を総合的に調整・推進するために、1990年に国際センターから独立し、新たに設立されました。

日本語・日本文化教育センターでは、別科・日本語研修課程と学部・大学院における日本語教育を行っています。

日本語・日本文化教育センターの業務は三田キャンパスの学生部別科・日本語研修課程担当が行っています。別科・日本語研修課程の授業に関すること、各種証明書の発行、住所変更など諸届、在留期間の更新申請についてなど、学生生活で困ったことがあれば、遠慮なく相談に来てください。

# 1 International Center & Center for Japanese Studies

---

## 1 The International Center

Founded in 1964, the International Center acts as a hub to coordinate and promote international activities at Keio University. It facilitates active exchanges for students, faculty, and administrative staff of Keio University and those from partner universities and institutions around the world under established agreements.

The International Center's administrative office is located in the Office of Student Services on Mita Campus. The Office of Student Services supports the academic and daily lives of international students studying at Keio University, and aids students seeking opportunities to study abroad. Specifically, the Office of Student Services manages student/faculty exchange programs with overseas universities and institutions, organizes short-term study abroad programs during the spring and summer breaks, and runs International Center Courses taught in English. Furthermore, it coordinates and promotes activities together with the Center for Japanese Studies and provides valuable information on accommodation, scholarships, and other services to make life in Japan a more fulfilling experience.

For information on the International Offices on each campus, see the table under "3 Offices" on the following page.

## 2 The Center for Japanese Studies

Japanese language education at Keio University started in the 1950s. In 1990, the Center for Japanese Studies was established independently of the International Center to comprehensively coordinate and promote Japanese language education. Since then, the Japanese Language Program and Japanese language education at the undergraduate and graduate levels have been administered by the Center for Japanese Studies.

The administrative office of the Center for Japanese Studies is located in the Office of Student Services (Japanese Language Program) on Mita Campus. If you have any questions about campus life, classes on the Japanese Language Program, academic transcripts or other certificates, changes to your address or related queries, applications for an extension to your period of stay, or any other concerns, feel free to stop by the Office of Student Services (Japanese Language Program).

### 3 事務室

各キャンパス国際担当窓口		場所	開室時間 (月-金)
三田	学生部 学生部国際交流支援グループ 学生部福利厚生支援グループ(奨学金) 学生部別科・日本語研修課程担当	南校舎地下1階	8:45-16:45
	管財部レジデンシャル担当(宿舎)	三田インフォメーション プラザ2階	
日吉	日吉学生部国際担当	独立館1階	8:45-16:45
	日吉学生部大学院担当	協生館2階	
矢上	学生課国際担当	25棟110号室	8:45-16:45
信濃町	学生課(学事、学生生活)	孝養舎1階	8:45-16:45
	信濃町キャンパス国際担当	2号館8階5棟	
湘南藤沢	学事担当窓口 (総合政策学部、環境情報学部、政策・メディア研究科)	A館(本館)1階	9:15-16:50
	看護医療学部事務室窓口 (看護医療学部、健康マネジメント研究科)	看護医療学部校舎 1階	
芝共立	学生課国際担当	1号館1階	8:45-11:20 12:20-16:45

#### <閉室日>

土曜日、日曜日、祝祭日

福澤先生誕生記念日 1月10日

上記以外の閉室日は、塾生サイトの「窓口・学内施設の利用」を参照してください。

(「[塾生サイト](#)」→「窓口・学内施設の利用」→キャンパス名からアクセス)

### 3 Offices

International offices at Keio campuses		Location	Office hours (Mon. to Fri.)
Mita	Office of Student Services - International Exchange Services Group - Scholarships and Financial Assistance Group - Japanese Language Program	B1F, South School Bldg.	8:45-16:45
	Office of Housing Coordinator	2F, Mita Information Plaza	
Hiyoshi	Office of Student Services (International)	1F, Fourth Bldg., Independence Wing	8:45-16:45
	Office of Student Services (Graduate Schools)	2F, Collaboration Complex	
Yagami	Office of Student Services (International)	1F, Room 110, 25th Bldg.	8:45-16:45
Shinanomachi	Office of Student Services (Academic Affairs, Student Life Services)	1F, Koyosha	8:45-16:45
	International Office	8F South, Bldg. 2	
Shonan Fujisawa (SFC)	Academic Affairs Office (Policy Management / Environment and Information Studies / Media and Governance)	1F, Alpha (Main) Bldg.	9:15-16:50
	Administration Office (Nursing and Medical Care, Health Management)	1F, Faculty of Nursing and Medical Care Bldg.	
Shiba-Kyoritsu	Office of Student Services	1F, Bldg. No. 1	8:45-11:20 12:20-16:45

Note: Offices are closed on the days and dates below:

- Saturdays, Sundays, and national holidays
- Founder's Birthday (January 10)

For further notifications on office closures, refer to the "Office/Campus Facilities" page on the Keio University Student Website.

(access through the "[Keio Student website](#)" → "Office/Campus Facilities" → List of Campuses)

## 4 留学生へのお知らせ方法

留学生の皆さんへの連絡は、特別な場合を除いて各キャンパスの学生部・学生課・学事担当に設置された掲示板や塾生サイト、keio.jp等のWebシステムにより行われます。日吉キャンパス大学院（KBS/SDM/KMD）はkeio.jpや各研究科の在校生ページに掲載します。Webシステムについては、「6-2 休講・補講・教室変更・試験等の連絡（Webシステム）」を参照してください。

奨学金や宿舍入居の募集、各種行事等々、重要な連絡事項が掲示されますので、掲示板やウェブサイトを必ず見るようにしてください。

また、[国際センター](#)のウェブサイトも定期的に確認をしてください。

<別科・日本語研修課程からの連絡>

別科・日本語研修課程での休講、補講の伝達は、keio.jpによって行います。また、留学生のための行事、奨学金の募集などは別科・日本語研修課程の掲示板に貼り出されます。[日本語・日本文化教育センター](#)のウェブサイトでは、事務的な手続きや学生生活に必要な情報などを掲載しています。

## 5 学生談話室

留学生の皆さんは、学生談話室を自由に利用することができます。

キャンパス		三田	日吉	矢上	信濃町
場所		南校舎1階 国際センター グローバルラウンジ	独立館地下1階 日吉コミュニケーション・ラウンジ	12棟2階 201号室	総合医科学研究棟 1階ラウンジ
利用 時間	月～金	9:00～21:00	9:00～18:00	8:30～20:00	6:00～23:00
	土・日	—	—	8:30～20:00 (土曜日のみ)	6:00～23:00

\*\*新型コロナウイルス感染拡大防止のため、閉鎖している場合があります。最新の開閉状況を確認してください。



## 4 How to Give Notices/Information to International Students

With the exception of the graduate schools on Hiyoshi Campus, nearly all important communication to international students will be posted on the bulletin boards of the Office of Student Services at each campus/SFC Academic Affairs Office, and on the Keio University Student Website or keio.jp. Information for KBS/SDM/KMD students on Hiyoshi Campus will be announced on keio.jp or the website for each graduate school.” For Web System offered by Keio, refer to “6-2: Information about Class Cancellations, Makeup Classes, Classroom Changes, and Examinations (Web System) . It is your responsibility to check these bulletin boards and websites regularly, as important information—including about scholarships, accommodation applications, and various events for international students—will be posted there. We also recommend that you visit the [International Center website](#) regularly.

### Note for Japanese Language Program Students

Important information regarding class cancellations and makeup classes will be posted on keio.jp. Information on various events for international students and scholarships will be posted on the Japanese Language Program bulletin board. Information concerning paperwork and student life is also available on the [website of the Center for Japanese Studies](#).

## 5 Student Lounges

There are several on-campus student lounges which can be used freely by international students.

Campus		Mita	Hiyoshi	Yagami	Shinanomachi
Location		International Center Global Lounge: 1F, South School Bldg.	Hiyoshi Communication Lounge: B1F, Independence Wing	Room 201, 2F, 12th Bldg.	1F, Center for Integrated Medical Research
Hours	Mon.– Fri.	9:00—21:00	9:00—18:00	8:30—20:00	6:00—23:00
	Sat. & Sun.	—	—	8:30—20:00 (Sat. only)	6:00—23:00

\*\*Depending on the current situation regarding COVID-19, facilities may be subject to closure. For the latest on the availability of these facilities, check the appropriate websites, bulletin boards, etc.



## 2 在留資格

---

### 1 在留資格とは

在留資格とは、外国人が日本に在留する間、一定の活動を行うことのできる資格のことです。日本に在留する外国人は、入国（上陸）の際に与えられた在留資格の範囲での在留活動が認められており、また、その在留は、在留資格に応じて定められた在留期間に限られます。大学の学部、大学院、別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム（KIP）に在籍する留学生は、原則として「留学」の在留資格を取得することになっています。適切な在留資格を有していなければ、在籍できなくなる場合があります。本章および以下のウェブサイトを熟読し、必要な届出や手続きを怠らないよう注意してください。

[https://www.ic.keio.ac.jp/intl\\_student/life](https://www.ic.keio.ac.jp/intl_student/life)

### 2 在留カード・在留管理制度

#### (1) 在留カード

上陸許可により中長期在留者となった外国人には「在留カード」が発行されます。在留カードは日本に上陸する空港（新千歳空港、成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港、広島空港および福岡空港）で発行されます。その他の空港で上陸した場合には、区役所/市役所に届け出た住所に後日送付されます。

在留カードは常に携帯してください。入国審査官、入国警備官、警察官等から提示を求められた場合には、提示する必要があります。在留カードを携帯していなかった場合は20万円以下の罰金、提示に応じなかった場合は1年以下の懲役又は20万円以下の罰金に処せられることがあります。

#### (2) 日本での住居地が決まったら

住所が決まってから14日以内に、在留カードを持参して住居地の区役所/市役所で住居地の届出をしてください。正当な理由なく住居地を届け出なかった場合、在留資格が取り消される場合があります。



## 2 Status of Residence

---

### 1 What is Status of Residence?

All foreign nationals entering and staying in Japan are assigned a Status of Residence at their port of entry and may engage in activities permitted under that Status of Residence. Your maximum period of stay in Japan is determined by your Status of Residence. International students in either undergraduate or graduate programs are expected to have the Status of Residence of “Student.” If you do not have the appropriate Status of Residence, this may preclude you from enrolling at Keio. Individual applications to extend a period of stay are either approved or rejected after examination by the Immigration Bureau according to each applicant’s situation.

You should carefully read both this chapter and the information on the [website](#) and make sure that you do not neglect to complete any procedures and applications necessary to maintain your Status of Residence.

### 2 Residence Card and Residency Management System

#### (1) Residence Card

A Residence Card will be issued at the airport of disembarkation (New Chitose, Narita, Haneda, Chubu, Kansai, Hiroshima, or Fukuoka Airport) to mid- to long-term residents who have landing permission for Japan. If you land at any other Port of Entry, a Residence Card will be issued and mailed to you upon completion of the necessary residency procedures at your local city office. You should carry your Residence Card at all times. You are required to show your Residence Card when asked to do so by an immigration officer or guard, a police officer, or other relevant official. If you are found not to be carrying your Residence Card you may be required to pay a fine of up to 200,000 yen; if you fail to show your card, you may be sentenced to up to one year’s imprisonment or required to pay a fine of up to 200,000 yen.

#### (2) Once you have found a place of residence in Japan

You must notify your local City (Ward) Office of your place of residence within 14 days of the place of residence being finalized. Be sure to take your Residence Card when you go to the City (Ward) Office. If you fail to give notification of your place of residence without a justifiable reason or if you submit a false notification, your Status of Residence may be revoked.

(3) 在留カードに登録された事項等に変更があったとき  
 変更があった内容により、届け出る場所と期限が異なります。

変更内容	手続きする場所	手続き期限
住 所	(転出) これまでの住居地の区役所/市役所 (転入) 新しい住居地の区役所/市役所 ※日本国内の引越しの場合は、「転出」と「転入」 両方の手続きが必要です。	新しい住居地に移転して から14日以内
氏名、生年月日、 性別、国籍・地域	出入国在留管理局または出張所窓口	変更してから14日以内
所属機関※	出入国在留管理局または出張所窓口インターネット による届出/郵送による届出	変更してから14日以内

※在留資格が「留学」で、日本国内の高校や専門学校卒業後に本学に入学したり、本学を卒業して他大学の大学院に進学したりする場合には「所属（活動）機関に関する届出」が必要です。詳しくは、法務省の[ウェブサイト](#)を参照してください。

(4) 在留カードの再交付申請

紛失・盗難等の事実を知った日から14日以内に入出国在留管理局または出張所に再交付申請をしてください。

(5) 在留資格等について証明が必要なとき（住民票）

「住民票」は区役所/市役所に登録してある内容を証明するものです。奨学金の申請時や出入国在留管理局、大学から在留資格等を確認するために提出を求められる場合があります。区役所/市役所で住民票の写しの交付申請ができます。



### (3) Changes to Registered Information

The office at which you will be required to complete notification procedures and deadlines may vary depending on the information you need to change.

Information	Office at which to complete notification	Deadline
Address	City/Ward Office Moving out: City/Ward Office in the area of former residence. Moving in: City/Ward Office in the area of new residence. *If you change your address in Japan, you must give notice of both moving out and moving in at the respective City/Ward Offices.	Within 14 days of moving to the new residence
Name, Date of Birth, Gender, Nationality/Region	Regional Immigration Bureau /District Immigration Office	Within 14 days of the change
Affiliation*	Regional Immigration Bureau/District Immigration Office in person, through the online Immigration Services Agency's e- Notification System, or by postal mail	Within 14 days of the change

\*If you have already obtained, or are permitted to obtain, the Status of Residence of “Student,” you must notify the Regional Immigration Bureau or District Immigration Office if your affiliated organization changes (e.g., you enter Keio University after graduation from another school in Japan, or enter a graduate school at another university after graduating from an undergraduate program at Keio). For more details, refer to the [Ministry of Justice website](#).

### (4) Application for Re-issuance of Residence Card

If your Residence Card is lost or stolen, apply for re-issuance at the Regional Immigration Bureau or District Immigration Office within 14 days of discovering the loss or theft.

### (5) When you need a Certificate of Residence (*Jūmin-hyō*), etc.

A “Certificate of Residence” (*jūmin-hyō*) is a document that attests to the validity of the information registered on your Residence Card. It is required when applying for scholarships, and you may also be asked to present it by the Immigration Bureau or university to confirm your Status of Residence. A copy of your Certificate of Residence may be obtained at the City (Ward) Office upon request. Please be sure to bring your Residence Card when you go to your local City (Ward) Office.

#### (6) 在留資格情報の大学への提出について

慶應義塾大学では、出入国管理及び難民認定法第19条の17に基づき、外国人留学生の在留資格を管理し、文部科学省および出入国在留管理庁へ定期的に報告を行っています。

本学に在籍するすべての外国人留学生は、以下の時に在留カードの写しを所属キャンパスの国際担当窓口/学生部別科・日本語研修課程担当に届け出る必要があります。

- ① 入学時
- ② 在留期間の更新を行い、新しいカードを取得した際
- ③ 在留資格の変更を行い、新しいカードを取得した際
- ④ 資格外活動許可を受けた際

#### <注意>

- ・在留カード（表裏両面）をA4サイズの下紙にコピーし、余白に学部・研究科名、学籍番号および氏名を記載の上、提出してください。在留カード番号12桁全てが印字されているか確認してください。
- ・①は大学が指示する期日までに、②～④は14日以内に提出してください。
- ・3ヵ月以内の短期滞在者は、パスポートのIDページと上陸許可のシール部分のコピーを提出してください。
- ・在留期間の更新は在留カードに記載されている満了日の3ヵ月前から可能です。満了日を1日でも過ぎると不法滞在となりますので、満了日までに必ず出入国在留管理局で在留期間更新の申請を行ってください。

### 3 在留期間の更新

「留学」の在留資格を持つ学生の在留期間は、3か月から4年3か月です。この期間を延長するには、在留期間の満了する日までに、自分の住んでいる地域を管轄する出入国在留管理局に、在留期間更新を申請しなければなりません。在留期間満了日の3か月前から申請することができます。遅くとも10日前までに申請を行うようにしてください。

手続きに必要な主な書類は次のとおりです。ただし、人によって提出する書類が違いますので、事前に入出国在留管理局に確認してください。

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>

#### (6) Submitting Information on Your Status of Residence

Based on Article 19-17 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, Keio University manages your status of residence and also regularly gives updates to the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT: *Monbukagakusho*) and the Immigration Services Agency.

All international students are required to submit a copy of their Residence Card to the International Office of their main campus in the following scenarios:

1. When you enter Keio University
2. When the extension of your period of stay is approved and you obtain a new Residence Card
3. When a change in your Status of Residence is approved and you obtain a new Residence Card
4. When you newly obtain "Permission to Engage in Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted"

#### Note:

- Please submit a two-sided copy of your Residence Card and make sure that the 12-digit Residence Card Number is clearly visible.
- You must submit the copy:
  - 1: by the deadline designated by the university.
  - 2-4: within 14 days after the change is approved.
- If you are a short-term visitor and will be staying in Japan for three months or less, you will be required to submit a copy of the ID page of your passport, and the page with the seal accepting your entry into Japan.
- Applications are accepted from three months before the expiration of your period of stay. You will be considered an illegal overstayer if you overstay your period of stay by even just one day, so if you wish to apply for an extension, make sure to do so as early as possible.

### 3 Extension of Period of Stay

The minimum possible period of stay for a student with Status of Residence of "Student" is 3 months and extends up to a maximum of 4 years and 3 months. If you wish to remain in Japan as a student beyond your designated period of stay, you must apply for an extension of your period of stay at the Immigration Bureau with jurisdiction over your area of residence. You may start applying for an extension from 3 months prior to the expiration date of your Status of Residence, but no later than 10 days before the expiration date.

Application documents are as follows, although they may differ depending on the applicant's situation. You should check with the Immigration Bureau in advance. See the following link for details: <https://www.isa.go.jp/en/applications/procedures/16-3.html>

(1) [在留期間更新許可申請書](#)（用紙は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。）

\* 申請書のうち、「所属機関等作成用」は証明書としての発行申込手続きが必要です。

以下の事務室で手続きをしてください。

身分	事務室
学部生・大学院生・特別短期留学生	所属キャンパスの学生部・学生課・学事担当
別科生	三田キャンパス学生部別科・日本語研修課程担当

(2) 在学証明書

\* 休学したことがある場合、理由書（書式自由）と休学証明書も提出してください。

\* 留年したことがある場合、理由書（書式自由）も提出してください。

(3) 成績証明書

\* 新入生で、成績証明書が発行できない場合は、履修科目証明書を提出してください。

また、直前に日本の高校、大学、日本語学校等に在籍していた新入生は、前校の卒業証明書及び成績証明書も必要です。

\* 理工学研究科所属の研究生は証明書の代わりに、研究内容と1週間の研究時間（10時間以上）を書いた指導教員からのレター（書式自由）を提出してください。

(4) パスポート

(5) 在留カード

(6) 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書（残高の分かる預金通帳のコピーなど）

(7) 写真（4cm×3cm）：提出日の前日から3か月以内に撮影されたもの。①の申請書に貼付。

(8) 手数料 4,000円（収入印紙。期間更新が許可され、在留カードを受領する際に必要。

印紙は郵便局または出入国在留管理局で購入できます。）

出入国在留管理局は、留学生の在留資格審査を厳格化しています。在留期間の更新には、現在与えられている在留資格で認められている活動を継続するために、引き続き日本国内に在留する必要があると認められなければなりません。また、これまでの在留期間において留学生としての活動範囲を逸脱していなかったか、学費ならびに生活費の負担能力・方法や、生活状況に問題がないか等について審査されます。このため、上記の他に、送金等の事実を証明するもの、資格外活動（アルバイト）の状況を証明するもの等の追加書類の提出を求められることがあります。

在留期間の更新手続きが終了したら、必ず所属キャンパス国際担当窓口/学生部別科・日本語研修課程担当へ在留カードまたはパスポート（在留期間3か月以下の場合）のコピーを1部提出してください。

(1) Application for Extension of Period of Stay (available on the [Immigration Services Agency of Japan website](#))

\*The forms named “For organization, part 1” and “For organization, part 2” should be filled in and certified by Keio University as part of your application package. Contact the designated office as follows

Student Type	Office in Charge
Undergraduate/Graduate/ Short-term International Students	The Office of Student Services at your main campus/ SFC Academic Affairs Office (Academic Services)
JLP students	The Office of Student Services (Japanese Language Program) at Mita Campus

(2) Certificate of Enrollment

\*If you took a leave of absence, you need a Letter of Reason and a Certificate of Leave of Absence.

\*If you repeated a year level, or are currently in the same year level as the previous year, you need a letter of reason.

(3) Transcript of Academic Record\* (or Certificate of Course Registration)

\*In case you are a new student and have no record on your Transcript of Academic Record, you need a Certificate of Course Registration. Additionally, in cases where you are a new student and were previously attending a high school, other university, or Japanese language school in Japan, submit the Graduation Certificate and transcript of this school/university.

\*Research Students in the Graduate School of Science and Technology should submit a letter written by their academic advisor instead of the certificates indicated above. There is no fixed format, but the letter should include a description of the research and indicate the amount of time devoted to research (which should be more than 10 hours per week).

(4) Passport

(5) Residence Card

(6) Documentation certifying your ability to cover all necessary financial expenses while staying in Japan

(7) 1 photo (4x3 cm) taken within 3 months of submission. Paste onto your application

(8) The designated “Certificate for Payment of Fee” with a 4,000 yen revenue stamp (*inshi*) attached

\*You must pay the fee when your application is approved, and then you obtain a new Residence Card. You can purchase revenue stamps at either a post office or the Immigration Bureau.

The Immigration Bureau has tightened its screening process for applications from students. For the extension to be granted, you must prove that you have reasonable grounds for needing an extension to your period of stay to continue the activities permitted under your present Status of Residence. During the extension application process, your living conditions and financial situation in the previous year as a student will be examined. Your activities as an international student will be checked to make sure you did not engage in activities outside those permitted under your Status of Residence, as well as your capacity to pay academic fees and living costs. Due to this, you may now be requested to submit documents such as a document certifying remittance from your financial supporter or documents clarifying any activities other than those permitted under your Status of Residence (e.g., details of any part-time jobs) in addition to the above.

After your extension is approved, you must submit a copy of your new or updated Residence Card or passport (if your granted period of stay is less than 3 months) to the International Office at your main campus or the Office of Student Services (Japanese Language Program).



<注意>

大学において進級や在籍延長が許可されたとしても、必ずしも出入国在留管理局による在留期間の更新が許可されるとは限りません。成績不良や修得単位が非常に少ない場合、またそれにより原級した場合に在留期間の更新が許可されないこともありますので、学業が疎かになることがないように、日頃から十分に注意してください。

## 4 在留資格の変更

大学の学部、大学院、別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム（KIP）に在籍する留学生として研究や学習をするための在留資格は、原則として「留学」です。留学生対象の奨学金や宿舍の申し込みをする際、在留資格が「留学」であることが条件になっているものが多くありますので、現在「留学」以外の在留資格を持っていて、変更を予定している方は、自分が住んでいる地域の出入国在留管理局へ行き、在留資格変更の手続きを行ってください（短期滞在からの変更を除く）。

手続きに必要な書類は、一般的には以下のとおりですが、変わることもありますので、事前に入出国在留管理局または所属キャンパス国際担当窓口/学生部別科・日本語研修課程担当に確認してください。

- (1) [在留資格変更許可申請書](#)（用紙は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。）  
\* 申請書のうち、「所属機関等作成用」は証明書として発行申込手続きが必要です。  
以下の事務室で手続きをしてください。

身分	事務室
学部生・大学院生・特別短期留学生	所属キャンパスの学生部・学生課・学事担当
別科生	三田キャンパス学生部別科・日本語研修課程担当
慶應インターナショナルプログラム（KIP）生	三田キャンパス学生部国際交流支援グループ

- (2) パスポート  
(3) 在留カード  
(4) 申請理由書（本人自筆のもの。書式は自由）  
(5) 入学許可書の写しまたは在学証明書  
(6) 履修科目証明書  
(7) 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書（残高の分かる預金通帳のコピーなど）  
(8) 写真（4cm×3cm）：提出日の前日から3か月以内に撮影されたもの。①の申請書に貼付。  
(9) 手数料 4,000円（収入印紙。資格変更が許可され、在留カードを受領する際に必要。印紙は郵便局または出入国在留管理局で購入できます。）

Note: Permission from Keio University to advance to the next year level or to extend enrollment in your academic program does not guarantee that the Immigration Bureau will approve an extension to your period of stay. In the event that your academic transcript is deemed unsatisfactory or you have insufficient course credits and are required to repeat an academic year, an extension to your period of stay may not be approved. You are thus requested to remain diligently engaged in your university studies.

## 4 Changing Your Status of Residence

Generally, international students studying as an undergraduate, graduate, Japanese Language Program (JLP), or Keio International Program (KIP) student at Keio University are granted a Status of Residence of “Student.” Most applications for scholarships or accommodation for international students are available only to those holding a Status of Residence of “Student.” If you entered Japan under a different Status of Residence and were planning to change it, you should immediately change your Status of Residence at the Immigration Bureau in the area where you live (with the exception of changing your Status of Residence from “Temporary Visitor”). The following documents will be required when you change your Status of Residence, although these may also be subject to change. Check in advance with the Immigration Bureau and the International Office at your main campus/Office of Student Services (Japanese Language Program).

The documents needed to change your Status of Residence are as follows:

- (1) Application for Change of Status of Residence (available on the [Ministry of Justice website](#))

\*The forms titled “For organization, part 1” and “For organization, part 2” must be filled in and certified by Keio University as part of your application package. Contact the designated office as follows:

Student type	Office in Charge
Undergraduate/Graduate/ Short-term International Students	The Office of Student Services at your main campus/ SFC Academic Affairs Office (Academic Services)
JLP students	The Office of Student Services (Japanese Language Program) at Mita Campus
KIP students	The Office of Student Services (International Exchange Services Group) at Mita Campus

- (2) Passport
- (3) Residence Card
- (4) Written statement of the reason for change (There is no set format for this statement, but you must write it yourself)
- (5) A copy of your Certificate of Admission or Certificate of Enrollment
- (6) Certificate of Course Registration/Course Registration Sheet
- (7) Documentation certifying your ability to cover all necessary financial expenses while a resident in Japan
- (8) 1 photo (4x3 cm) taken within 3 months of submission. Paste onto your application
- (9) The designated “Certificate for Payment of Fee” with a 4,000 yen revenue stamp (*inshi*) attached
- \*You must pay the fee when your application is approved and only then will you receive your new Residence Card. You can purchase revenue stamps at either a post office or the Immigration Bureau.

在留資格の変更手続きが終了したら、在留カードまたはパスポート（在留期間3か月以下の場合）のコピーを1部、所属キャンパス国際担当窓口/学生部別科・日本語研修課程担当まで提出してください。

<注意>

現時点で「短期滞在」で日本にいる方は、原則として一度国外へ出て、在留資格認定証明書を申請する必要があります。「短期滞在」を繰り返して在学をしていると、不法滞在とみなされ、罰則の対象となる場合もあります。



## 5 一時的に出国する場合（みなし再入国許可）

大学の長期休業の期間等を利用して、一時帰国あるいは海外旅行などで一時的に日本を離れる場合は、日本から出国する前に再入国許可を受ける必要があります。

「再入国許可証」を受けずに出国すると、日本へ戻る時に、あらためて査証（ビザ）を申請しなくては入国できなくなります。

### (1) 出国の日から1年以内に再入国する場合（みなし再入国許可）

出国する際、有効なパスポートと在留カードを所持し、出国後1年以内に日本に再入国する場合は、原則として事前に再入国許可を受ける必要がありません。出国する際に、必ず「再入国用EDカード」のみなし再入国許可の意思表示欄にチェックを入れ、在留カードを提示してください。

ただし、在留期限が出国後1年未満の場合には、その在留期限までに再入国してください。

After the change in your Status of Residence is completed, please ensure that you make a copy of your Residence Card or passport (if the duration of stay for which permission is granted is for less than 3 months) and submit it to the International Center at your main affiliated campus/Office of Student Services (Japanese Language Program) to update the changes.

Note: If you are currently in Japan with the Status of Residence of “Temporary Visitor,” as a general rule, you will need to leave Japan to apply for a Certificate of Eligibility. You could be subject to punishment for illegal residence if you repeatedly leave and reenter Japan on a “Temporary Visitor” visa to study at Keio University.



## 5 Leaving Japan Temporarily (Re-entry Permits)

If you intend to return temporarily to your home country or travel abroad during a break or at any other time, you must obtain a re-entry permit prior to departure. If you depart without obtaining a re-entry permit, you will have to apply for a new visa when returning to Japan.

- (1) When re-entering Japan within 1 year of the day of departure (Regulations concerning re-entry permits)

When leaving Japan, make sure to bring a valid passport and Residence Card. As a general rule, you will not be required to apply for a re-entry permit when re-entering Japan within 1 year of departure. You must check the box indicating your intent concerning the Special Re-entry Permit on the “Embarkation- Disembarkation (ED) Card” for re-entry and present your Residence Card at departure.

If your permitted period of stay is due to expire within 1 year of your departure, please ensure that you re-enter Japan before the expiration of your period of stay.

(2) 出国の日から1年を超えてから再入国する場合

出入国在留管理局で「再入国許可証」を受けてから出国してください。手続きに必要な書類

- ① [再入国許可申請書](#)（用紙は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。）
- ② パスポート
- ③ 在留カード
- ④ 手数料 1回限り 収入印紙代 3,000円  
数次 収入印紙代 6,000円

※「数次」の再入国は、許可されない場合もあります（印紙は郵便局または出入国在留管理局で購入できます。）

<注意>

- ・再入国許可期限内に日本へ戻るようにしてください。
- ・学期中に一時日本を離れる場合は、指導教員（クラス担任）・保証人などに出国予定日、帰国予定日などを連絡してください。

## 6 家族の呼び寄せ（家族滞在ビザ）

本国にいる家族が来日する場合には、以下のいずれかの在留資格を取得する必要があります。

(1) 家族滞在：

あなたの配偶者や子の場合は、「家族滞在」で入国することが可能です。

「家族滞在」では働くことができません。働く時は資格外活動許可が必要です。

本国にいる家族が日本に来る場合は、留学生本人が家族の申請代理人として出入国在留管理局へ行き、家族の「在留資格認定証明書」の交付請求を行ってください。

### 手続きに必要な書類

- ① [在留資格認定証明書交付申請書](#)（用紙は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。）
- ② 家族関係を証明するもの（戸籍謄本、結婚証明書、出生証明書、婚姻届受理証明書など）
- ③ 扶養能力を証明するもの（奨学金受給証明書、または銀行の残高証明書）
- ④ 在学証明書
- ⑤ 写真1枚（4 cm×3cm）：①の申請書に貼付。
- ⑥ 在留カードまたはパスポートの写し
- ⑦ 返信用封筒（宛先明記、簡易書留用切手貼付のこと）

上記のほかにも書類を要求されることがありますので、詳しくは出入国在留管理局にお問い合わせください。

(2) When planning to re-enter Japan more than 1 year after the day of departure

If you plan to return to Japan after more than one year after departure, you must visit the Immigration Bureau to obtain a re-entry permit prior to departure.

The following documents are necessary when applying for a re-entry permit:

1. [Application for Re-entry Permit](#)
2. Passport
3. Residence Card
4. Certificate for Payment of Fee and a revenue stamp, available for purchase at post offices or the Immigration Bureau:

Single re-entry permit:	3,000 yen revenue stamp
Multiple re-entry permit:	6,000 yen revenue stamp (May not be granted)

Note:

- Please ensure that you return to Japan before the expiration date on your re-entry permit.

Inform your academic advisor, class coordinator, and guarantor of your dates of departure and return if you intend to leave Japan temporarily during the semester.

## 6 Bringing Your Family (Dependent Visas)

If you have family members from your home country who will live with you in Japan, it is necessary for them to have one of the visas listed below.

(1) Family Visa:

Your spouse and children may obtain family visas. Those who hold family visas are not permitted to work in Japan. They must obtain permission from the Immigration Bureau if they wish to work in Japan. You must go to the Immigration Bureau and apply on behalf of your family member(s) for a Certificate of Eligibility.

The following documents are required to apply for a family visa:

1. [Application for Certificate of Eligibility](#)
2. Certificate stating the relationship between you and your family member(s)  
(e.g., family register, marriage certificate, birth certificate, proof of marriage registration, etc.)
3. Document certifying financial support (scholarship certificate or balance statement from your bank)
4. Certificate of Enrollment
5. 1 photo (4x3 cm) taken within 3 months of submission. Paste onto your application
6. A copy of your Residence Card or passport
7. A self-addressed stamped envelope (simplified registered mail, "*kan-i kakitome*" in Japanese)

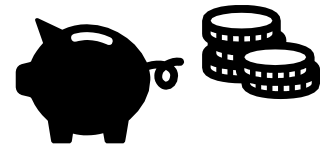
The Immigration Bureau may ask for additional documents. Contact the Immigration Bureau directly for more information.

(2) 短期滞在（親族訪問）：

あなたの親や兄弟姉妹の場合は「短期滞在（親族訪問）」で入国することができます。上記「(1) 家族滞在」は、配偶者や子を日本に呼び寄せる場合に限られています。日本との査証免除協定を結んでいない国の両親や兄弟など配偶者・子以外の場合は、親族訪問として、訪問する本人が海外にある日本大使館・領事館でビザ申請をする必要があります。詳しくは、[外務省ウェブサイト](#)で確認してください。

(3) 子供が生まれたら：

子供が生まれたら、14日以内に居住している区役所/市役所へ届ける必要があります。また、出生した日から60日以上在留する場合は、出生した日から30日以内に在留資格取得手続きが必要になります。



## 7 アルバイトをする場合（資格外活動許可）

「留学」の在留資格をもつ学生は、教育または研究活動のために在留しています。したがって「留学」の在留資格では原則として就労活動が認められていません。留学生在がアルバイトを希望する場合は、事前に「資格外活動の許可」を出入国在留管理局から受ける必要があります。

出入国在留管理局から資格外活動が許可されると、1週28時間以内のアルバイトが認められます。大学の長期休業期間中（夏季・冬季・春季）は1日8時間以内（1週40時間以内）のアルバイトが許可されます。ただし、アルバイトは社会道徳に反するものであってはなりません。風俗営業や風俗関連営業が行われる場所でのアルバイトは禁止されています。例えば、バーやキャバレー、パチンコ、麻雀店などは、仕事の内容にかかわらず働くことが禁止されています。

資格外活動許可の審査には約2週間から2ヶ月間かかりますので、資格外活動（アルバイト）を考えている学生はなるべく早く手続きを行ってください（繁忙期には審査期間が1ヶ月以上になる可能性もあります）。

資格外活動の許可を受けずにアルバイトをした場合、また許可された範囲を超えたアルバイトをした場合は不法就労となり、懲役、禁固、罰金が科されます。場合によっては、強制退去の対象ともなりますので注意してください。

(2) Temporary Visas (for visiting relatives):

Your parents and siblings may obtain visas as temporary visitors. A family visa is solely for the purpose of having your spouse or children live with you. If you want to invite other family members (besides your spouse and children) from countries which have not signed the Visa Exemption Agreement with Japan, they must apply for a Temporary Visa (for visiting relatives) in person at the Japanese Embassy or Consular Office in their countries.

For more details, refer to the [Ministry of Foreign Affairs of Japan website](#).

(3) If you or your partner has given birth:

You will need to report the birth to your local City (Ward) Office within 14 days. Additionally, if your baby will remain in Japan for more than 60 days after the date of birth, you will need to obtain a Status of Residence for your baby within 30 days.

## 7 Part-time Work

### **(Permission to Engage in an Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted)**

Students who hold the Status of Residence of “Student” are permitted to stay in Japan for study and research purposes only. This means that persons whose Status of Residence is “Student” are not permitted to work. If you wish to engage in secondary activities aside from your studies, such as part-time work, you must obtain a “Permission to Engage in an Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted” from the Immigration Bureau beforehand.

After obtaining this permit, students are permitted to work for up to 28 hours a week, and 8 hours a day (40 hours a week) during the summer, winter, and spring breaks—as long as the work is not deemed to be socially immoral. Part-time work is not permitted at places which are part of, or are connected to, the entertainment and amusement industries. For example, no matter the position, you are not permitted to work in establishments such as bars, cabarets, clubs, or pachinko or mahjong parlors. Since it can take the Immigration Bureau from approximately 2 weeks to 2 months to issue a permit, those thinking of working should apply as soon as possible. (It may take more than 1 month during busy periods.)

If you engage in part-time work without a permit, or work outside the scope of activities or hours designated under the permit, you will be deemed to have worked illegally. In this case, you could be sentenced to imprisonment, imprisonment with labor, and/or a fine. You may also be subject to deportation.



資格外活動許可の申請手続きは以下の通りです。

- (1) 次の書類を自分の住んでいる地域を管轄する出入国在留管理局に提出します。手数料は必要ありません。
  - [資格外活動許可申請書](#)（用紙は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。）
  - パスポート
  - 在留カード
  - （アルバイト先が決まっている場合）当該申請に係る活動の内容を明らかにする書類（例：雇用契約書のコピー）
- (2) 審査の結果、資格外活動が許可されるとパスポートに証印シールが貼付され、在留カードに許可内容が記載されます（在留カードを交付されている場合）。
- (3) 許可を受けたら在留カードまたは証印シールのコピーを1部、所属キャンパス国際担当窓口/学生部別科・日本語研修課程担当まで提出してください。

<注意>

別科・日本語研修課程は、レベルによって授業が非常に早く進行するため、予習と復習に多くの時間を割く必要があります。アルバイトをすることが可能かどうか不安な人は、学習指導の先生と相談をしてください。

## 8 休学・就学（復学）・退学する場合の在留資格

### (1) 休学する場合

休学する場合は、「留学」の在留資格で日本に滞在し続けることはできません。速やかに出国するか、日本に滞在する場合は適切な在留資格への変更手続きを行ってください。

<注意>

- ① 休学して出国する際には、空港にて在留カードを返納してください。
- ② 休学中も日本に滞在する場合の在留資格変更手続きは、出入国在留管理局に直接問い合わせてください。
- ③ 就学する際は、下記の「(2) 就学（復学）する場合」も参照してください。

在留資格「留学」の外国人留学生在が大学での学修を行っていない、もしくは卒業・修了・退学・除籍・休学になったにもかかわらず、日本での滞在を続けると、在留資格取消の対象となります（※）。在留資格が取り消されると、悪質な場合は即日強制退去となり、5年間日本への入国ができなくなり、日本での学修再開が認められなくなりますので、注意してください。

Follow the steps below when applying for a permit:

- (1) Submit the following to the Immigration Bureau with jurisdiction over your area of residence (free of charge).
  1. [Application for Permission to Engage in Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted](#) (*shikakugai katsudō kyōka*)
  2. Passport
  3. Residence Card
  4. A document outlining the specifics of the work in which you will engage (e.g., a copy of your employment agreement). Submit only if you have already secured a job.
- (2) If your application is approved, a seal indicating permission will be affixed to your passport, and an entry will be made on your Residence Card if you have been issued one.
- (3) After you receive this permit, please ensure that you make a copy and submit it to the International Office at your main campus/Office of Student Services (Japanese Language Program).

Note: In some study levels of the Japanese Language Program, classes are so intensive as to necessitate a considerable amount of time each day to prepare for and review classes. Consult with the academic advisors if you are not sure whether you will have the time and energy for part-time work.

## 8 Temporary Leave of Absence, Returning to Study, Withdrawing from the University

### (1) Taking a leave of absence from the university

If taking a leave of absence from the university, you will not be able to remain in Japan with the Status of Residence of “Student.” In this case you are required to either leave Japan or have your Status of Residence changed as appropriate without delay.

Note:

1. You are required to return your Residence Card to an immigration officer at the airport of departure when you leave Japan during your leave of absence.
2. If you will continue to stay in Japan during your leave of absence, consult with the Immigration Bureau directly for more details on changing your status of Residence.
3. Before you reenroll at the university, refer to “(2) Returning to study after a temporary leave of absence.”

In the case that you do not engage in academic courses at the university despite your Status of Residence of “Student,” or that you continue to stay in Japan after withdrawal/expulsion/absence from the university, your Status of Residence will be subject to revocation.\*Once your Status of Residence is revoked, you will be deported from Japan in malicious cases, and furthermore, you will be barred from entry to (and resuming studies in) Japan for a period of 5 years.

(※) 日本に滞在し続ける「正当な理由」があると判断され、在留資格取消の対象とならない場合もあります。出入国在留管理局は「正当な理由」の一例として、「病気治療のため長期間の入院が必要でやむを得ず教育機関を休学している者が、退院後は復学する意思を有している場合」を挙げています。休学中も日本に滞在することを希望する者は、自身の状況が「正当な理由」にあたるかどうか、自己判断はせず、必ず出入国在留管理局に相談してください。なお、休学中の資格外活動（アルバイト）は認められません。

## (2) 就学（復学）する場合

休学等から就学（復学）するために再度在留資格を取得するには、来日する前に在留資格認定証明書を取得し、居住国の日本大使館で査証（ビザ）を取得する必要があります。在留資格認定証明書の交付申請手続きについては、遅くとも復学の4ヶ月前に所属キャンパスの国際担当窓口で連絡し手続きを始めてください。詳しくは[国際センターウェブサイト](#)を参照してください。

## (2) 退学する場合

退学する場合は、「留学」の在留資格で日本に滞在し続けることはできません。「活動機関に関する届出（離脱）」を14日以内に出入国在留管理局に提出の上、速やかに出国するか、日本に滞在する場合は適切な在留資格への変更手続きを行ってください。

<注意>

- ① 「活動機関に関する届出（離脱）」の提出方法は法務省の[ウェブサイト](#)を参照してください。
- ② 退学して出国する際には、空港にて在留カードを返納してください。
- ③ 退学後も日本に滞在する場合の在留資格変更手続きは、出入国在留管理局に直接問い合わせてください。

在留資格「留学」の外国人留学生が大学での学修を行っていない、もしくは卒業・修了・退学・除籍・休学になったにもかかわらず、日本での滞在を続けると、在留資格取消の対象となります。在留資格が取り消されると、悪質な場合は即日強制退去となり、5年間日本への入国ができなくなりますので、注意してください。



\*If your reason to remain in Japan is justified, your Status of Residence will not be revoked. Whether that reason is acceptable shall be determined by the Immigration Bureau. The example they give is a case where a foreign student who needs long-term hospitalization for medical treatment and is forced to take a leave of absence from the educational institution, intends to resume his studies at the educational institution after being discharged from the hospital. If you would like to remain Japan during a temporary leave of absence, you must consult with the Immigration Bureau while keeping in mind that your justification may not be deemed satisfactory. Furthermore, activities such as part time work will not be permitted during the leave of absence.

### (2) Returning to study after a temporary leave of absence

You are required to reapply for a Status of Residence appropriate for resuming your studies following a temporary leave of absence overseas. Before entering Japan, you must obtain a Certificate of Eligibility and apply for a “Student” visa at the Japanese Embassy in your current country of residence. Enquire at the International Office at your main affiliated campus on procedures to apply for a Certificate of Eligibility at least 4 months prior to returning to Japan. Refer to the [International Center website](#) for further information.

### (3) Withdrawing from the university

If you withdraw from the university, you will not be able to remain in Japan with a Status of Residence of “Student.” Please submit the “Notification of the Accepting Organization (leave)” to the Immigration Bureau within 14 days after leaving Keio University and promptly leave Japan or have your status of residence changed as appropriate.

Note:

1. Please refer to the [Immigration Services of Japan website](#) in order to submit the “Notification of the Accepting Organization.”
2. You are required to return your Residence Card to an immigration officer at the airport of departure when you leave Japan after your withdrawal from Keio.
3. If you wish to continue to stay in Japan after your withdrawal from Keio, consult with the Immigration Bureau for more details about changing your Status of Residence.

If you do not engage in academic courses at the university despite your Status of Residence of “Student,” or you continue to stay in Japan after graduation/withdrawal/expulsion/absence from the university, your Status of Residence will be subject to revocation. Once your Status of Residence is revoked, you will be deported from Japan if done maliciously, and furthermore, you will be barred from entry to Japan for a period of 5 years.

## 9 卒業・修了する場合の在留資格

「留学」の在留資格は在学期間中のみ有効です。卒業・修了したあとは、在留資格「留学」の在留期間が残っていても、原則的に帰国することになります。

### (1) 帰国準備のための在留期間更新・在留資格変更

帰国予定日の直前に在留資格「留学」の在留期間が満了する場合は、在留期間更新手続きを行ってください。

手続きに必要な書類

「2-3 在留期間の更新」に記載の書類および卒業・修了見込証明書

帰国のための準備などで、日本にしばらく滞在し続けたい場合は、直ちに「留学」から「短期滞在」等、適切な在留資格に変更してください。在留資格「留学」のまま滞在することは違法となります。

### <注意>

帰国準備のために「短期滞在」へ在留資格を変更する場合は、中長期在留者から除外され、区役所等から受けている給付などが受けられなくなることがありますので、事前に区役所に確認してください。

在留期限が卒業/修了予定日を超えているなど、出国準備期間に対応する期間を有している場合は、原則出国準備等を目的とする「短期滞在」への在留資格変更許可は行えません。また、「短期滞在」に変更すると、以後その他の在留資格に変更することができませんので注意してください。

### (2) 日本で就職する場合（就労可能な在留資格への変更）

在留資格「留学」では就労が認められていないため、日本の企業等に就職する時には現在の「留学」の在留資格から「技術・人文知識・国際業務」等就労可能な在留資格に変更することが必要になります。4月に就職する場合、東京出入国在留管理局では前年の12月から就労可能な在留資格への変更申請を受け付けています。通常、在留資格の変更等の審査には1ヵ月から2ヵ月程度かかります。就労を開始するまでに在留資格を変更できるよう、手続きについて事前に内定先に確認してください。

また、卒業後から入社までに期間のある場合は、勤務開始までの間、入管からの許可が得られた場合には、「特定活動（就職内定者）」の在留資格に変更することができます。就職予定企業からの説明書類（入社までの研修スケジュールなど）が必要となりますので、事前に内定先に相談するようにしてください。

## 9 Status of Residence after Graduation

The Status of Residence of “Student” is valid only during the period of your enrollment. If you graduate from the university, you will be required to leave the country even if there is time remaining on your “Student” visa.

### (1) Extension of Period of Stay/Changing Status of Residence to Prepare for Departure

If the period of stay of your Status of Residence expires just before your planned departure from Japan, you may apply for an extension of period of stay to prepare for your departure. The same documents indicated on “2-3 Extension of Period of Stay,” are required to apply for an extension.

If you wish to extend your stay to prepare for departure, you must promptly change your status to an appropriate Status of Residence (e.g., Short-term Stay). Staying on as a “Student” is illegal.

#### Note:

If you change your Status of Residence from “Student” to “Temporary Visa” to prepare for departure, you will no longer be considered a mid- to long-term resident. Ask the City (Ward) Office beforehand whether you will lose your right to receive benefits from the City (Ward) Office.

If your period of stay already extends beyond the planned graduation/completion date to allow for a period of time to prepare to leave Japan, changing the Status of Residence to a “Temporary Visa” to prepare for departure will in principle not be permitted.

Once your Status of Residence has been changed to a Temporary Visa, you will not be permitted to change your Status of Residence again to any other type.

### (2) Working in Japan (Obtaining a Working Visa)

You are not permitted to work under the Status of Residence of “Student” and will thus be obliged to apply for the Status of Residence appropriate to your profession in the period between finding employment and starting work. Two such statuses are “Specialist in Humanities/International Services” or “Engineer.” If you are due to start work in April, the Tokyo Regional Immigration Bureau accepts applications for change of visa status from December of the previous year. It usually takes 1 to 2 months for applications to be processed. Make sure to apply in advance so that you have the appropriate Status of Residence by the time you start work.

You may be able to apply for the change of your Status of Residence to a “Designated Activities (for those who have a gap period before they actually start working).” In cases where you are granted this Status of Residence by the Immigration Bureau, it will allow you to remain in Japan during the gap period. To apply for the change, enquire at the company to which you have been accepted about the necessary procedures. Official documents from the company, such as a schedule for the period, are required for this application.

(3) 卒業・修了後も就職活動を継続する場合

卒業・修了後に、在留資格「留学」のままでは、就職活動を継続することはできませんので注意してください。卒業・修了後に在留期間が残っていても、卒業・修了時点で在留資格は無効となります。卒業後、引き続き就職活動を希望する場合は在留資格「特定活動」への資格変更（さらに1回の在留期間更新）により、大学卒業後最長1年間の滞在が可能です。

（この制度は正規生が対象です。別科生、科目等履修生、研究生、特別短期留学生等の非正規生には適用されません）。

在留資格を「特定活動」に変更するには、大学からの推薦状が必要です。推薦状作成にあたっては面談を行います。面談を受けるための手続きは、卒業・修了前に所属キャンパス国際担当窓口にお問い合わせください。

## 10 出入国在留管理局および首都圏の主な出張所案内

[出入国在留管理庁ウェブサイト](#)

[外国人在留総合インフォメーションセンター](#)

Tel: 0570-013904 / (IP,海外) 03-5796-7112

日本語、英語、韓国語、中国語、スペイン語等による問い合わせが可能

### 東京出入国在留管理局

住所：東京都港区港南5-5-30

交通：(1)JR品川駅港南口（東口）から都バス「品川埠頭循環」または「東京入国管理局折返」で「東京入国管理局前」下車

(2)東京モノレール「天王洲アイル駅」南口または、りんかい線（埼京線乗入）「天王洲アイル駅」A出口から徒歩15分

Tel：03-5796-7111（代表） / 0570-034259（所属部署番号:410）（留学審査部門）

### 横浜支局

住所：神奈川県横浜市金沢区鳥浜町10-7

交通：JR根岸線「新杉田駅」下車、「61系統」バスで「入国管理局前」下車

Tel：045-769-1729 / 0570-045259（所属部署番号:30）（留学・研修審査部門）

### 川崎出張所

住所：神奈川県川崎市麻生区上麻生1-3-14 川崎西合同庁舎1階

交通：小田急線「新百合ヶ丘駅」南口から徒歩3分

Tel：044-965-0012

### (3) Seeking Employment in Japan after Graduation

You are not permitted to seek employment with the Status of Residence of “Student” following graduation. Note that your Status of Residence will be rendered invalid at graduation even if your Residence Card states there is a period of time remaining until its expiry. If you wish to remain in Japan to seek employment after graduation, you must apply to change your Status of Residence to “Designated Activities,” which grants a 6-month period of stay. This Status of Residence may be extended one time, meaning that you will be permitted to stay for a period of up to 1 year after graduation to seek employment. (Degree-seeking students are eligible. Please note that non-degree-seeking students, such as JLP Students, Non-Degree Students, Research Students, and Short-term International Students are NOT eligible.) You will need a letter of recommendation from Keio University to obtain this Status of Residence. An interview will be carried out before a letter of recommendation is issued. For more information, contact the International Office at your main affiliated campus.

## 10 Immigration Bureau and Branch Offices in the Greater Tokyo Area

[Immigration Bureau of Japan website](#)

[Foreign Residents Information Center](#)

Phone: 0570-013904 / 03-5796-7112

Information concerning procedures for entry and stay for foreign nationals is given in various languages including English, Korean, Chinese, and Spanish.

### **Tokyo Regional Immigration Bureau**

Address: 5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo

Access: (1) Take the “Shinagawa Futo Junkan” or “Tokyo Nyukoku-kanrikyoku orikaeshi” bus from JR Shinagawa Station (Konan-guchi Exit / (East Exit) Higashi-guchi) to the “Tokyo Nyukoku kanrikyoku Mae” stop.

(2) A 15-minute walk from Tennozu Isle Station on the Tokyo Monorail, Tokyo Rinkai Line, or Saikyo Line.

Phone: 03-5796-7111 (Main) / 0570-034259 (Student Inspection Department)

### **Yokohama District Immigration Office**

Address: 10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa

Access: Take the #61 bus from Shin-Sugita Station on the JR Negishi Line to the “Nyukoku kanrikyoku-mae” stop.

Phone: 045-769-1722 (Student and Trainee Inspection Department)

### **Kawasaki Branch Office**

Address: 1F, Kawasaki West Joint Government Bldg., 1-3-14 Kamiasao, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa

Access: A 3-minute walk from Shin-Yurigaoka Station on the Odakyu Line.

Phone: 044-965-0012



### さいたま出張所

住所：埼玉県さいたま市中央区下落合5-12-1 さいたま第2法務総合庁舎1階

交通：JR埼京線「与野本町駅」から徒歩10分

Tel：048-851-9671

### 千葉出張所

住所：千葉県千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティーセンター1階交通

(1)千葉新都市モノレール「市役所前駅」から徒歩2分

(2)JR京葉線「千葉みなと駅」から徒歩10分

Tel：043-242-6597

#### ビザ・コンサルティング・サービスについて

慶應義塾に在籍中の外国人留学生および研究者、教職員、日本人学生関係者全ての方を対象に、日本ビザ（在留資格）およびアメリカビザに関する無料コンサルティングならびに日本ビザ申請代行手続きサービスを行っています。詳細は[ウェブサイト](#)を参照してください。



**Saitama Branch Office**

Address: 1F, Saitama Second Legal Affairs Joint Government Building, 5-12-1 Shimo-ochiai, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama

Access: A 10-minute walk from Yonohommachi Station on the JR Saikyo Line.

Phone: 048-851-9671

**Chiba Branch Office**

Address: 1F, Chiba Chuo Community Center, 2-1 Chiba-minato, Chuo-ku, Chiba-shi, Chiba

Access: (1) A 2-minute walk from Shiyakusho-mae Station on the Chiba Urban Monorail.

(2) A 10-minute walk from Chiba-Minato Station on the JR Keiyo Line.

Phone: 043-242-6597

**Immigration and Visa Consulting Service**

All enrolled international students, researchers, faculty and staff members, and Japanese students at Keio University, are eligible for free consultation on Japanese and U.S. visas, as well as a service for preparing Japanese visa (Status of Residence) applications on your behalf. For more details, refer to this [website](#).

## 3 住居（大学内で申請できる宿舎）

---

慶應義塾大学では以下の宿舎を用意しています。ただし、部屋数に限りがあるため、希望者全員が入居できるわけではありません。

### 1 大学学生用宿舎（留学生用・国際学生寮）

慶應義塾大学には、3棟の留学生用宿舎と日本人学生と留学生と一緒に住む9つの国際学生寮が設置されており、大学として、約800室の居室を留学生用に借り上げています。

詳しくは[国際センターウェブサイト](#)を参照してください。

\*宿舎には、日本人学生や留学生のレジデント・アシスタントが寮の学生スタッフとして一緒に住んでおり、留学生の日々の生活を支援しています。

### 2 社員寮

関東近県のいくつかの企業のご厚意により、社員寮の一部を社員とほぼ同じ条件で私費外国人留学生に提供していただいています。社員寮の入居の募集は、[国際センターウェブサイト](#)で告知します。

### 3 共済部

共済部（学生が自主的に運営している福利厚生団体）では、慶應義塾大学の学生に下宿やアパートを紹介しています。共済部に用意されている資料で条件に合った住居を探してください。下見を希望する場合は担当者に紹介状を作成してもらってください。

共済部連絡先

E-mail: [kyosaibu@gmail.com](mailto:kyosaibu@gmail.com)



## 3 Accommodation Arranged Through Keio University

---

Keio University has the following types of student accommodation available. However, as the number of rooms is limited, we cannot guarantee that all applicants will be accommodated at these facilities.

### 1 Accommodation for International Students

At Keio University, there are three dormitories for international students and nine international dormitories where Japanese students and international students live together. These include about 800 rooms leased to international students through the university.

Refer to the [Housing for International Students page](#) on the International Center website for further information.

\*Japanese and international students also live in the accommodations as Resident Assistants (RA) to support various aspects of the international students' residence and life in Japan.

### 2 Company Housing (Shain-ryō)

Some private companies in Tokyo and the surrounding areas offer some of the rooms in their company housing establishments for self-financed international students. These rooms are available under similar conditions as those for company employees. Vacancy and application information will be posted on the [International Center website](#).

### 3 *Kyōsai-bu*

The *Kyōsai-bu* is an independent co-operative student organization. They have a list of private accommodation available to Keio students and can introduce students to rooms and apartments. If you wish to have an advance viewing of their properties, you will need a reference letter from the *Kyōsai-bu*.

*Kyōsai-bu* contact address:  
E-mail: [kyosaibu@gmail.com](mailto:kyosaibu@gmail.com)

## 4 その他の学生会館、アパート、連帯保証人（自分で宿舎を探す場合）

---

### 1 宿舎探しの基本ルール

大学の宿舎に入居しない場合は、保証人や知人などと連絡をとってアパート等を探してください。どのようなタイプがよいか（例えばアパート、学生会館）、通学時間、家賃等についての希望を、探し始める前にある程度明確にしておく必要があります。日本で宿舎を探す場合、多くの場合は連帯保証人を要求されます。また通常、敷金、礼金、手数料がかかりますので、総額で家賃の約4～5ヶ月分の金額を事前に用意する必要があります。さらに、都心の住居費は高いので、大半の人がキャンパスまで通学に1時間ぐらいかかる所に住んでいます。

### 2 大学学生寮以外の情報提供および住宅の紹介

#### (1) 民間の学生会館

慶應義塾大学の留学生用の借り上げ宿舎に入居することができなかった場合でも、これらの寮を運営している以下の運営会社が提供する他の学生寮の選択肢を提供してもらえる可能性があります。

\* [共立メンテナンス株式会社](#)

\* [毎日コムネット株式会社- Student Life.com](#)

\* [伊藤忠アーバンコミュニティ株式会社](#)

上記を含む民間の学生会館や短期滞在のための宿舎に関する情報は、直接、各宿舎にお問い合わせください。宿舎ごとに入居資格が異なりますので、応募の際は募集要項をよく読んでください。

#### (2) ホームステイ

慶應義塾大学ではホストファミリーの紹介をしていますが、留学生支援団体等が運営している日本人との交流プログラム等の情報を随時提供しています。

例えば、春休み、夏休み、冬休みの地方への短期ホームステイ（2～3日から1～2週間）のプログラムがあります。日本の地方文化を知る上でも、このような交流プログラムを利用するとよいでしょう。

また、卒業生による留学生支援団体等が留学生のために日本の家庭を訪問する機会を設けています。詳細については、掲示板や[国際センターのウェブサイト](#)などを確認してください。

## 4 Other Student Housing, Apartments, and Guarantors (Arranging Your Own Accommodation)

---

### 1 Finding Accommodation in Japan

If you do not intend to live in accommodation arranged by Keio University, you will need to find accommodation on your own with the help of the people around you and a guarantor. You should decide the type of the accommodation that would suit your needs before you begin searching (distance from the university, budget, etc.). Students seeking private accommodation in Japan are generally required to have a guarantor. Usually, students are also required to pay a rental deposit, key money, and agent's commission. This means, essentially, that students need to prepare at least 4–5 months' rent in advance to be able to move in. In the central areas, accommodation tends to be expensive, so most students prefer to live in more affordable areas within an hour's commute of campuses.

### 2 Accommodation Information and Referral Services

#### (1) Private Student Housing (*gakusei kaikan*)

Following companies manage Keio University student dormitories. If you could not secure the dormitory room through applying to Keio, they may be able to help you and also offer other accommodation options.

\* [Kyoritsu Maintenance Co. Ltd.](#)

\* [MAINICHI COMNET Co. Ltd.](#)

\* [ITOCHU Urban Community Co. Ltd.](#)

Applicants are encouraged to contact companies including the above which specialize in student housing (*gakusei kaikan*) and short-term accommodation directly to obtain information. Each dormitory has its own eligibility criteria, so please ensure that you read the conditions when you apply.

#### (2) Homestay

We do not introduce international students to host families, but we sometimes offer information on events arranged by international student support groups. Many of these events include opportunities to visit a Japanese home or experience Japanese culture. Throughout the year, particularly during break periods, short-term homestay programs (ranging from 2–3 days to 1–2 weeks) for international students are offered by various organizations in both urban and rural areas of Japan. These kinds of programs are a great opportunity to learn more about local Japanese culture. Home visits to Japanese families are arranged by international student support groups established by alumni. If you are interested, refer to the [International Center website](#).

### 3 不動産業者を利用する場合の注意

日本人学生が住居を探す際には、多くの場合、民間の不動産会社を利用したり、ウェブサイトを見たりして探します。保証人や友人と相談して探してみるのもよいでしょう。手続きは日本語で行われることが多いので、日本語のわかる人に同行してもらうことをおすすめします。

しかし、まだ日本語での意思疎通が難しい留学生のために、管財部レジデンシャル担当では、複数言語対応可能で、海外からでもお部屋探しが可能な不動産会社を紹介しています。利用希望の方は [keio\\_dormitory@info.keio.ac.jp](mailto:keio_dormitory@info.keio.ac.jp) まで以下の情報を送ってください。折り返し詳細を連絡します。

- ・氏名・性別・生年月日
- ・学籍番号（不明の場合は、留学予定期間と留学時に所属する学部名または研究科名）
- ・希望言語（英語・中国語・韓国語から選択）

### 4 連帯保証人、留学生住宅総合補償

一般に、日本で民間アパートを借りる場合、入居のために連帯保証人が必要です。入居者が家賃を払うことができない場合、保証人が支払う義務を負います。日本人学生は、通常、両親・親戚等に保証人になってもらいますが、留学生が日本で保証人を探すことは容易ではありません。保証人が見つからない場合、主に次の二つの選択肢があります。

#### (1) 賃貸保証会社（家賃保証会社）を利用する

賃貸保証会社は、本人が保証料を支払うことで、連帯保証人の代わりとなり、家賃を保証します。近年、賃貸保証会社の利用を義務付ける場合が増えています。

#### (2) 大学に連帯保証人を依頼する（留学生住宅総合補償）

保証人がどうしても見つからない場合は、在学期間中に限り、慶應義塾大学が連帯保証人になるという制度もあります。大学が連帯保証人となるために、留学生は「留学生住宅総合補償」に加入する必要があります。

### 3 Using a Real Estate Agent

Japanese students often use real estate agencies and search Japan's apartment listing websites for accommodation. Be sure to consult your friends and guarantor before visiting a real estate agency. The ability to communicate in Japanese can be crucial when you approach an agent, so if you don't have a high level of Japanese ability, bring someone who does to help facilitate the negotiation process.

For students with limited Japanese ability, the Housing Coordinator Office also introduces real estate agencies which have websites in multiple languages as well as agencies which can be accessed from overseas. Those who wish to receive information on available agencies are requested to send the following information by e-mail to: [keio\\_dormitory@info.keio.ac.jp](mailto:keio_dormitory@info.keio.ac.jp).

- Your name, gender, and birthdate (mm/dd/yyyy)
- Your Student ID Number (if none, indicate your period of study abroad at Keio and affiliated undergraduate faculty or graduate school)
- Your desired language for communication (English, Chinese, or Korean)

### 4 Guarantor, Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan

When renting an apartment, you need a guarantor to cosign the contract with you. It becomes the guarantor's responsibility to pay the rent on behalf of the tenant if the tenant is unable to do so. Japanese students usually ask their parents or close relatives to be the guarantor, but it is not easy for an international student to find someone who is willing to take on such a financial responsibility. When you cannot find a guarantor, there are two main options as follows:

#### (3) To use a rent guarantor company

A rent guarantor company will be your guarantor instead of a guarantor. In recent years, it is increasingly common for the use of a rent guarantor company to be obligatory.

#### (4) To ask the university to cosign / Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan

When a cosigner cannot be found, it is possible for Keio University to cosign the lease for the period of study at Keio University. In order for university to cosign the lease, it is necessary for you to join Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan.



【留学生住宅総合補償（略称「留補償（りゅうほしょう）」）とは】

公益財団法人 日本国際教育支援協会（JEES）の[ホームページ](#)をご覧ください。  
（日本語のみ）

【パンフレット】

[http://www.jees.or.jp/crifs/pdf/crifs\\_jp\\_2023.pdf](http://www.jees.or.jp/crifs/pdf/crifs_jp_2023.pdf)

この補償に加入するためには、様々な条件や審査があります。認められない場合もありますので、以下の国際センターのウェブページを参照の上、入居を希望する日の二週間前までに、条件等の詳細を下記までお問い合わせください。

- \* 審査の際には、直接本人と面談し条件等の確認を行いますので、本人来日前の申請はできません。留学生住宅総合補償の手続きは予約制です。
- \* 賃貸保証会社を利用する場合、大学は連帯保証人を引き受けることができません。
- \* 国際センターウェブページ「[連帯保証人、留学生住宅総合補償](#)」
- \* お問い合わせ先：三田 管財部レジデンシャル担当： [keio\\_dormitory@info.keio.ac.jp](mailto:keio_dormitory@info.keio.ac.jp)  
または所属キャンパス国際担当窓口  
問い合わせの際は、氏名、学部・研究科、学年、学籍番号、  
慶應ID「〔ユーザー名〕@keio.jp」を明記してください。

## 5 引越し時の注意

引越しをする際は次のことに注意してください。

- (1) 転居前の家の家賃、ガス、電気、水道料金、電話料金の精算。
- (2) 郵便局で住所変更の手続きをする。転居後1年間新しい住所宛に郵便物が転送されます。
- (3) 転居前と転居先の区役所/市役所で転出・転入の手続きをする。転居先の区役所/市役所にて在留カード（在留カードとみなされる外国人登録証明書を含む）と国民健康保険証の住所変更の手続きをする（14日以内）。
- (4) 大学への住所変更の届出も必要です。手続き方法は、「第8-7-(1) 住所変更届（本人・保証人）」を参照してください。



[What is Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan (commonly referred to as "Ryuhosho")?]

Please see the website of [Japan Educational Exchange and Services \(JEES\)](http://www.jees.or.jp). (Japanese language only)

[Pamphlet]

[http://www.jees.or.jp/crifs/pdf/crifs\\_en\\_2022.pdf](http://www.jees.or.jp/crifs/pdf/crifs_en_2022.pdf)

\*The newest edition is expected to be available around February, 2023. Please contact Housing Coordinator for the latest pamphlet.

There are some conditions to join this insurance plan. Since there is a possibility that your application might be rejected depending on various conditions, please seek out more information on the International Center website, and consult with us beforehand, at least two weeks before your preferred move-in date.

\*Please note that we do not accept applications from overseas. This is due to the fact that an interview with the applicant is required in the screening process. Please make an appointment in advance by e-mail.

\*If you use a rent guarantor company, Keio University cannot cosign the lease.

\*International Center Page [“Guarantor, Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan”](#)

\*If you wish to ask the university to cosign, please contact us by e-mail in advance with the following information:

Your name, Faculty, Year, Student ID number, Keio ID (XXXXX@keio.jp)

- Direct inquiries to: Housing Coordinator, Mita Campus: [keio\\_dormitory@info.keio.ac.jp](mailto:keio_dormitory@info.keio.ac.jp)

- For more details, inquire at the Office of Student Services (International) at your main affiliated campus

## 5 Things to Do When Moving

When moving, make sure to do the following:

- (5) Settle all outstanding bills at your previous accommodation such as rent, gas, electricity, water, and telephone bills
- (6) Notify the post office of your new address by filling out the designated change of address form. Your mail will be forwarded to your new address for one year after moving out.
- (7) You must also notify the City (Ward) Office in the areas of your previous and new addresses within 14 days of moving out (*tenshutsu*) and moving in (*tennyū*). Change the address written on your Residence Card (Certificate of Alien Registration is deemed to be equivalent to the Residence Card) and National Health Insurance Card at the City (Ward) Office of your new residence within 14 days of moving
- (8) Notify Keio university of your new address. Please refer to “8-7-(1) Notification of Change of Address (Student or Guarantor)”.

## 5 奨学金

---

### 1 学部・大学院学生

慶應義塾大学に在籍する私費留学生の申し込むことができる奨学金は、次の4種類です。

- (1) 慶應義塾大学給費奨学金、慶應義塾大学大学院奨学金、慶應義塾大学修学支援奨学金、指定寄付奨学金の一部
- (2) 日本人学生も留学生も申請できる民間団体等の奨学金
- (3) 山岡憲一記念外国人留学生助成基金、ゴールドマン・サックス・スカラーズ・ファンド私費外国人留学生奨学金
- (4) 留学生を対象とする民間団体等の奨学金、および学習奨励費

(1)および(2)の奨学金は学生総合センターが募集する奨学金です。(3)および(4)は国際センターが募集する奨学金です。民間団体等の奨学金には、大学からの推薦が必要な奨学金と個人で申込をする自由応募の奨学金の2種類があります。

#### 募集・出願について

- ① 奨学金に応募する際は、毎学期初めに奨学金受給希望登録が必要です。登録は「奨学金受給希望調査書」等の書類の提出により完了します。奨学金を希望する学生は、必ず提出してください。書類の種類や締め切り等の詳細は、[国際センターウェブサイト](#)でお知らせします。

奨学金の募集は、[「現在募集中の奨学金等」のウェブページ](#)でお知らせします。応募の機会をのがすことのないように、定期的にウェブサイトをチェックするようにしてください。

- ② 1年間に募集がある奨学金の種類、条件等の詳細は、前年度の奨学金実績を掲載している「外国人留学生対象奨学金案内」(PDF)を参照してください。「外国人留学生対象奨学金案内」は国際センターウェブサイトに掲載しています。ただし、募集の時期は、年によって変わることがありますので、注意してください。
- ③ 奨学金に応募する際に、指導教員に推薦状や奨学生評価票の作成を依頼しなければならないことがあります。締切日直前にお願いすることのないようにしてください。なお、奨学金に採用が決定した場合は、推薦書を依頼した指導教員に報告してください。

### 2 別科・日本語研修課程の学生

別科・日本語研修課程の在学生向けの奨学金は、金額と募集人数が非常に限られています。応募の詳細については、別科・日本語研修課程の掲示板等でお知らせします。

## 5 Scholarships

---

### 1 Undergraduate/Graduate Students

Privately-financed international students enrolling at Keio University may apply for scholarships in the following 4 categories:

- (1) Keio University Scholarship/Keio Graduate School Scholarship/Keio University Degree Completion Scholarship/Donor Designated Scholarships
- (2) Scholarships offered by private organizations, available to both Japanese and international students
- (3) Yamaoka Kenichi Memorial Scholarship/Goldman Sachs Scholars Fund
- (4) Honors scholarships (*gakushū shōreihi*) and scholarships offered by private organizations that are only available to international students

The Student Affairs Center is in charge of applications for scholarships in categories (1) and (2). The International Center is in charge of applications for scholarships in categories (3) and (4). There are 2 types of scholarships in categories (2) and (4):

- a) Scholarships for which applicants must have a recommendation from Keio University
- b) Scholarships for which applicants must apply directly to the relevant foundation/organization/institution.

#### How to Apply:

1. International students who plan to apply for scholarships through Keio University have to complete the Scholarship Applicant Registration (*shōgakukin jukyū kibō tōroku*) at the beginning of every semester. The registration procedure is complete after students submit the designated scholarship applicant registration form (*shōgakukin jukyū kibō chōsa-sho*) and all other required documents. Detailed information about required documents and submission deadline will be posted on the [International Center website](#).
2. Scholarship information will be posted on the International Center website. Some scholarship opportunities may be posted with very short notice. Be sure to check the "[Scholarships Now Available](#)" webpage regularly. The Scholarship Information Guidebook for International Students (*gaikokujin ryūgakusei taishō shōgakukin annai*) is available on the International Center website. It is available only in Japanese and contains information about the types of scholarships that students can apply for, eligibility requirements, and scholarship results from the previous year. Note that the application period for scholarships is subject to change from year to year.
3. When applying for scholarships, you may need to ask your academic advisor to write you a recommendation and complete a Scholarship Evaluation Form on your behalf. Make sure to give your academic advisor plenty of time. Inform your academic advisor if you are granted a scholarship.

### 2 Japanese Language Program Students

There are also scholarships available for students enrolled in the Japanese Language Program. However, the number of recipients and the scholarship amounts are extremely limited. Detailed information will be posted on the Japanese Language Program bulletin board and other places.

## 6 大学の規則、大学での授業

---

### 1 大学の規則

慶應義塾大学における、学生の教育、研究に関する規則は、「慶應義塾大学学部学則」、「慶應義塾大学大学院学則」、「慶應義塾大学別科・日本語研修課程規則」によって定められています。大学の規則についてわからないことや疑問があるときは、所属する学部・研究科の学生部・学生課・学事担当に、別科・日本語研修課程の学生は学生部別科・日本語研修課程担当にたずねてください。

### 2 休講・補講・教室変更・試験等の連絡（Webシステム）

休講・補講・教室変更・試験等の連絡は、[塾生サイト](#)、[keio.jp](#)等のWebシステムや各キャンパスに設置された掲示板等を通じて行います。詳細は所属する学部・研究科・別科・日本語研修課程・慶應インターナショナルプログラム（KIP）の履修案内等で確認してください。Webシステムの詳細は[塾生サイト](#)を参照してください。

### 3 授業時間

キャンパス	三田・日吉・ 矢上・信濃町	システムデザイン・ マネジメント研究科 (日吉)	湘南藤沢	芝共立
1 時限	9:00-10:30	9:00-10:30	9:25-10:55	9:00-10:30
2 時限	10:45-12:15	10:45-12:15	11:10-12:40	10:45-12:15
3 時限	13:00-14:30	13:00-14:30	13:00-14:30	13:00-14:30
4 時限	14:45-16:15	14:45-16:15	14:45-16:15	14:45-16:15
5 時限	16:30-18:00	17:15-18:45	16:30-18:00	16:30-18:00
6 時限	18:10-19:40	19:00-20:30	18:10-19:40	18:30-20:00
7 時限	-	-	19:50-21:20	20:00-21:30

※定期試験（学期末試験）の時間帯は、変更になる場合があります。掲示、keio.jp等で確認してください。

## 6 University Regulations and Classes

---

### 1 Regulations at Keio University

The university regulations of Keio University are defined in the booklets “Keio University Undergraduate Rules and Regulations” (*Keio gijuku daigaku gakubu gakusoku*), “Keio University Graduate Rules and Regulations” (*Keio gijuku daigaku daigaku-in gakusoku*), and “Japanese Language Program Regulations” (*bekka nihongo kenshū katei kisoku*). The booklets are only available in Japanese. For further details and information on academic regulations, inquire at the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services) or, if you are a Japanese Language Program student, at the Office of Student Services (Japanese Language Program).

### 2 Information about Class Cancellations, Makeup Classes, Classroom Changes, and Examinations (Web System)

Information regarding class cancellations, makeup classes, classroom changes, and examinations will be posted on the [Keio University Student Website](#) and at [keio.jp](#), as well as on the bulletin board for the Office of Student Services on your campus. For details, please refer to the Course Registration Guide of your affiliated faculty/graduate school/Japanese Language Program/Keio International Program (KIP). For details regarding the Web System, refer to the [Keio University Student Website](#).

### 3 Class Schedules

Campus	Mita/Hiyoshi/ Yagami/ Shinanomachi	SDM (Hiyoshi)	SFC	Shiba-Kyoritsu
1st period	9:00–10:30	9:00–10:30	9:25–10:55	9:00–10:30
2nd period	10:45–12:15	10:45–12:15	11:10–12:40	10:45–12:15
3rd period	13:00–14:30	13:00–14:30	13:00–14:30	13:00–14:30
4th period	14:45–16:15	14:45–16:15	14:45–16:15	14:45–16:15
5th period	16:30–18:00	17:15–18:45	16:30–18:00	16:30–18:00
6th period	18:10–19:40	19:00–20:30	18:10–19:40	18:30–20:00
7th period	–	–	19:50–21:20	20:00–21:30

Note: Class schedules are subject to change during semester-end examination periods.

Please be sure to check the bulletin boards, the keio.jp portal, etc., for details.

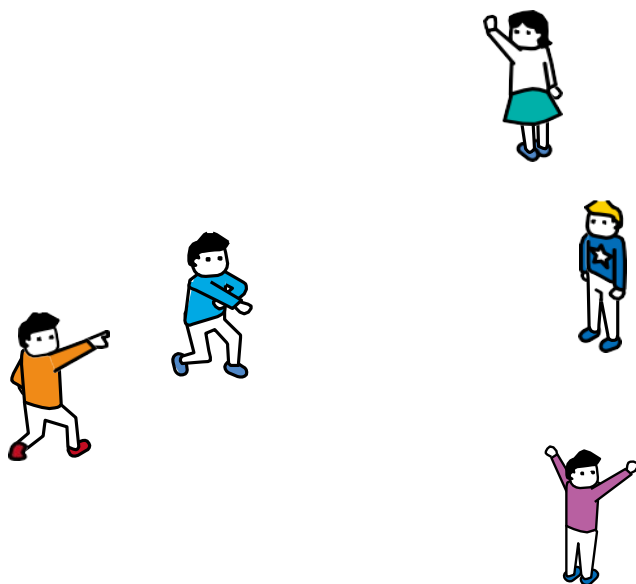
## 4 早慶野球戦当日の授業

毎年2回(春季と秋季)、慶應義塾大学対早稲田大学の野球の試合が神宮球場で行われます。試合開催日の授業は応援のため休講となるものがあり、休講となる時限や、試合が月曜日以降に開催される場合の取り扱い等、詳細は所属により異なります。各キャンパスのウェブサイトや履修案内を確認してください。雨天等で中止になった場合は、平常どおり授業を行います。

早慶戦当日の休講取扱いは、当日朝9時に[塾生サイト](#)にて告知いたします。  
試合結果は、[東京六大学野球連盟オフィシャルサイト](#)で確認してください。

## 5 三田祭(大学祭)期間中の授業

三田祭は毎年11月下旬に開催されます。三田祭期間中(2023年度は、11月21日午後～11月27日)の授業は休講となります。ただし、所属する学部・研究科等によっては、授業が開講される場合がありますので、各キャンパスの学生部・学生課・学事担当で確認してください。



## 4 Classes on the Day of Keio-Waseda Baseball Games

The Keio-Waseda Baseball Games, known as *Keisō-sen* or *Sōkei-sen*, take place at Jingu Baseball Stadium in spring and fall. Some classes on the day of the game may be cancelled to give students the opportunity to support the Keio team. In cases when the game is held on a Monday or another weekday, instructions and decisions on which periods will be cancelled will differ depending on the faculty and graduate school. Confirm for yourself the details via the website of your campus or in your course registration handbook. If the games are canceled due to rain or for other reasons, classes will be held as usual.

An announcement will be made regarding the handling of classes at 9:00 AM on the day of a Keio-Waseda baseball game via the [Keio University Student Website](#).

For the game results, visit the [Tokyo Big6 Baseball League website](#).

## 5 Classes During Mita Festival (*Mita-sai*)

Mita Festival (*Mita-sai*) is the Keio University festival held on Mita Campus in late November. In 2023, the festival will be held from the afternoon of November 21 until November 27. Classes will be canceled at most campuses but may still be held depending on the faculty or graduate school. Confirm with the Office of Student Services at your campus or the Academic Affairs Office (Academic Services) for SFC for information regarding class cancellations.





## 6 緊急時における授業の取り扱い

台風・大雨・大雪・地震等の各種自然災害や大規模な事故等による鉄道等交通機関の運行停止、その他緊急事態の発生により、休講措置をとらざるを得ない場合は[塾生サイト](#)等を通じてお知らせします。

### <注意事項>

授業開始後に緊急事態が発生した場合は、状況により授業の短縮や早退など別途措置を講じます。掲示や構内放送、上記のウェブサイトによる大学からの指示に従ってください。

## 7 授業料

### ①学部・大学院学生

学費（授業料など）は、大学が指定する銀行を通じて納入しなければなりません。振込用紙は原則、各学期の初め（4月中旬および10月中旬）に保証人宛に送付されます（経営管理研究科、システムデザイン・マネジメント研究科、メディアデザイン研究科、法務研究科は学生本人宛に送付されます）。なお、保証人が海外に居住の場合は学生本人の国内住所宛に送付します。納入期限は、春学期分は4月末日、秋学期分は10月末日です。なお、授業料等振込金領収証は大切に保管しておいてください。前学期までの授業料が未納の場合、証明書の発行はできません。

### <注意事項>

学部学則第171条、大学院学則第133条および大学院法務研究科学則第32条に、「授業料その他必要経費を所定の期日までに納入しないときは退学させることがある」と定められています。

### ②別科・日本語研修課程の学生

入学の際に1学期目の学費のみ納入した場合は、2学期目が始まる前に、所定の振込用紙を「学生部別科・日本語研修課程担当」窓口で受け取り、日本国内の銀行の窓口で残りの学費を納めてください。海外からの送金はできません。2学期目の学費納入についての詳細は、学期末（春学期は7月初旬、秋学期は1月中旬）に案内します。なお、授業料等振込金領収証は学期が終了するまで大切に保管してください。

### <注意事項>

- ・別科・日本語研修課程の規則第36条に、「授業料その他必要経費を所定の期日までに納入しないときは退学させることがある」と定められています。
- ・一度納入された学費等はいかなる事情でも一切返還できません。

## 6 Classes During Times of Emergency

In the case of a natural disaster such as a typhoon, heavy rain, earthquakes, etc., if there is a suspension of public transportation due to a large-scale accident, or if there is any other emergency which forces the university to cancel classes, information will be posted on the [Keio University Student Website](#).

**Note:** If an emergency occurs during school hours, classes may be shortened or the university may close early. Please follow instructions as notified on the bulletin boards, school announcements, and the website above.

## 7 Tuition & Other Fees

### 1. Undergraduate/Graduate Students

Payment of academic fees (tuition and other fees) must be made through a bank designated by the university. As a rule, payment requests and billing forms will be sent to your guarantor in mid-April and mid-October. (The requests and forms will be sent directly to you if you are a student of the Graduate School of Business Administration [KBS], Graduate School of System Design and Management [SDM], Graduate School of Media Design [KMD], or Law School.) If a guarantor lives outside Japan, the bank transfer form will be sent to the student. This form is not available for those living in other countries. Payment deadlines are the end of April for the Spring Semester and the end of October for the Fall Semester. Please ensure that you retain the receipts of payment (*jagyōryōtō furikomikin ryōshu-sho*) for safekeeping. Certificates and transcripts cannot be issued if your tuition fee for the previous semester has not been paid.

**Note:** Article 171 of the Undergraduate Rules and Regulations, Article 133 of the Graduate Rules and Regulations, and Article 32 of the Law School Rules and Regulations stipulate that “Failure to pay registration fees, tuition fees, and all other necessary expenses by the prescribed date will result in the student’s withdrawal from the University.”

### 2. Japanese Language Program Students

Students who, at the time of admission, have only paid tuition and other fees for the first semester must pay the rest of their fees at a bank in Japan using a payment slip provided at the Office of Student Services (Japanese Language Program) before the second semester starts. Keio University cannot accept direct transfers from banks overseas. Information regarding payment for the second semester will be provided at the end of the first semester (in early July for the Spring Semester and mid-January for the Fall Semester). Please ensure that you keep the receipt of payment (*jagyōryōtō furikomikin ryōshu-sho*) until the semester ends.

**Note:**

- Article 36 of the Japanese Language Program Regulations states, “Those who do not pay the required tuition fee and other fees by the deadline may be dismissed from the university.”
- Tuition and other fees are nonrefundable regardless of circumstances.

## 7 学内施設、制度

---

### 1. メディアセンター（図書館）

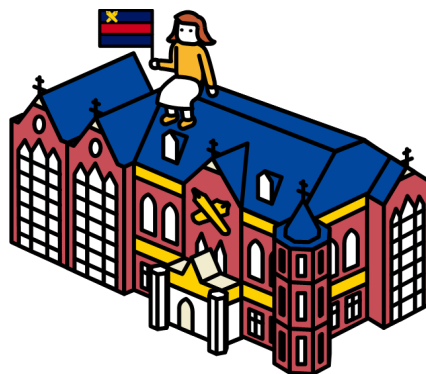
図書館は「メディアセンター」という名称で、6つのキャンパスに設置されています。それぞれキャンパスの専門分野に合わせた図書、雑誌、視聴覚資料等を所蔵し、その合計は500万冊にのぼります。

他キャンパスの図書も取寄せて貸出できるほか、データベースや電子ジャーナル、電子ブックも利用できます。蔵書の検索は[KOSMOS](#)（オンライン目録）をご利用ください。

メディアセンターの利用について：

- 1 メディアセンターへの入館、貸出等のすべての手続きには学生証が必要です。
- 2 貸出日数は資料やキャンパスにより異なります。返却期限に遅れると、休館日も含め1冊につき1日10円の延滞金がかかります。紛失・汚損・破損した場合には弁償していただきます。
- 3 借りている図書の確認、返却期限の延長（更新）はKOSMOSの「My Library」からWeb上で手続きできます。返却期限日を過ぎて更新した場合、過ぎていた期間分の延滞金が発生します。返却の際にお支払いください。「My Library」では、他の人に貸出中の図書への予約、他キャンパスからの図書取寄せの申し込みができます。「My Library」には「慶應ID」でログインしてください。
- 4 キャンパス内に設置されているコンピュータからデータベースや電子ジャーナル、電子ブックを利用するには、「ITCアカウント」が必要です。

開館スケジュールや利用方法等の詳細は、慶應義塾大学メディアセンターの[Webサイト](#)を参照してください。



## 7 Campus Facilities and Services

---

### 1. Media Centers (Libraries)

Libraries at Keio University are called “Media Centers.” All 6 campuses—Mita, Hiyoshi, Shinanomachi, Yagami, SFC, and Shiba-Kyoritsu—have a Media Center, where all kinds of written and electronic resources in fields corresponding to each campus’s specialty are collected and stored in order to provide students, faculty, and administrative staff with the information they require as and when needed.

The Media Centers hold and provide access to a total of about 5 million books, periodicals, and other printed materials and audiovisual resources. Students can use Keio’s online library catalog, called [KOSMOS](#), to find resources and request items from the Media Centers on any campus. In addition, Keio’s Media Centers have access to databases, electronic journals, and electronic books which have been made available for students to use.

When using the Media Centers:

- (1) Use your Student ID Card to enter the Media Center and when borrowing or returning books.
- (2) The loan period depends on your status and the call number of the item to borrow. If you return books past their due date, you will be charged a fine of 10 yen for each item per day, which will include days on which the Media Center is closed. If you lose, damage, or deface any borrowed materials, you must pay for all damages.
- (3) My Library on KOSMOS allows users to see and renew the items that they are currently borrowing. When renewing an overdue item, you are required to bring the item in question to the counter and pay the outstanding fine. Also, logging in to My Library allows users to place hold requests on items that are currently out on loan as well as request items from Media Centers on other campuses. Use your Keio ID to log in to My Library.
- (4) You require an ITC account to access the databases, electronic journals, or electronic books from computers on campus.

For further information about the Media Centers, visit the [website](#).

## 2. インフォメーションテクノロジーセンター（ITC）

各キャンパスにインフォメーションテクノロジーセンター（以下、ITC）が設置されており、教育や研究で使用されるコンピュータやネットワークなどに関するサービスを提供しています。

詳細については、下記より所属するキャンパス ITCのウェブサイトをご確認ください。

キャンパス	URL
三田	<a href="https://www.mita.itc.keio.ac.jp/">https://www.mita.itc.keio.ac.jp/</a>
日吉	<a href="https://www.hc.itc.keio.ac.jp/">https://www.hc.itc.keio.ac.jp/</a>
信濃町	<a href="https://www.sc.itc.keio.ac.jp/">https://www.sc.itc.keio.ac.jp/</a>
矢上	<a href="https://www.st.itc.keio.ac.jp/">https://www.st.itc.keio.ac.jp/</a>
湘南藤沢	<a href="https://www.sfc.itc.keio.ac.jp/">https://www.sfc.itc.keio.ac.jp/</a>
芝共立	<a href="https://www.skc.itc.keio.ac.jp/">https://www.skc.itc.keio.ac.jp/</a>

## 3. 保健管理センター（慶應義塾診療所）

健康管理、診療、保健教育、健康情報提供、環境衛生などの業務を行っています。塾生は内科診療や怪我等の応急処置、健康相談、などで利用できます。また、予約制ですが、精神科の診療も受けられます。体調が悪いときは、各キャンパスの診療所を利用してください（外部医療機関に直行されても構いません。「13-5 病院にかかりたいとき」を参照してください）。詳細は保健管理センターの[ウェブサイト](#)を参照してください。

### (1) 診療について

#### 学部・大学院正規生

慶應義塾診療所を利用した際の費用は、学生健康保険互助組合（組合）との契約に従って、診療費（薬代や検査費用を含む）の半額は組合が負担し、半額は皆さんが支払うこととなります。

#### 研究生、別科・日本語研修課程生、慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生、特別短期留学生

慶應義塾診療所を利用した際の費用は、診療費（薬代や検査費用を含む）の全額を皆さんが支払うこととなります。

診療日程は保健管理センターの[ウェブサイト](#)で確認できます。

## 2. Information Technology Centers (ITC)

Information Technology Centers (ITC) providing computing and communications infrastructure, services, and support for Keio University's educational and research programs are located on each campus. For more information, visit the ITC website of your main affiliated campus from the below.

Campus	URL
Mita	<a href="https://www.mita.itc.keio.ac.jp/">https://www.mita.itc.keio.ac.jp/</a>
Hiyoshi	<a href="https://www.hc.itc.keio.ac.jp/">https://www.hc.itc.keio.ac.jp/</a>
Shinanomachi	<a href="https://www.sc.itc.keio.ac.jp/">https://www.sc.itc.keio.ac.jp/</a>
Yagami	<a href="https://www.st.itc.keio.ac.jp/">https://www.st.itc.keio.ac.jp/</a>
Shonan Fujisawa	<a href="https://www.sfc.itc.keio.ac.jp/">https://www.sfc.itc.keio.ac.jp/</a>
Shiba-Kyoritsu	<a href="https://www.skc.itc.keio.ac.jp/">https://www.skc.itc.keio.ac.jp/</a>

## 3. Health Center (Keio Gijuku Clinics)

The Health Center provides services including health management, medical care, health education, provision of health information, and environmental hygiene. Keio students can use the facility to receive, among other services, medical care for internal medicine, first aid such as for injuries, and health advice. In addition, you can receive psychiatric consultations, although these require a reservation. When you feel unwell, please visit the clinic on any campus (you may also go directly to an external medical facility. Refer to "13-5 Locating Medical Facilities in Your Area". There is a Health Center on each campus. For details, please refer to the [Health Center website](#).

### 1. Medical Treatment (Keio Clinics)

#### **Undergraduate/Graduate Students**

If you receive medical treatment at one of Keio's clinics, half of the cost of treatment and medication will be paid by the Student Health Insurance Union. You are liable for payment of the remaining amount.

#### **Research Students, JLP Students, KIP Students, and Short-term International Students**

If you receive medical treatment at one of Keio's clinics, you will be required to pay all medical fees.

Information on Keio Clinics can be found at the links below:

Japanese: <http://www.hcc.keio.ac.jp/ja/index.html>

English: <http://www.hcc.keio.ac.jp/en/index.html> (Some information is in Japanese language only)

キャンパス	場所	保健管理センター 開室時間	診療所 受付時間 ※医師の診療日はウェブサイトを確認してください。
三田	北館 1 階	月～金 8:30～17:00	8:45-11:30/13:00-16:15
日吉	並木道 グラウンド側	月～金 8:30～17:00	8:45-11:30/13:00-16:15
矢上	16-A 棟 3 階	月～金 8:30～17:00	8:45-11:30/13:15-16:15
湘南藤沢	A 館 2 階	月～金 9:00～17:30	9:15-12:00 / 13:00-16:15
信濃町	2号館2階	月～金 8:30～17:00	利用できる方は、医学部2～6年、医学研究科学生、看護医療学部3年生です。詳細はウェブサイトを確認してください。
芝共立	2号館1階	月～金 8:30～17:00	診療所はないため診療は行っていません。医師との相談を希望する場合には、ウェブサイトにて在室日程を確認してください。

<注意>

慶應義塾診療所では国民健康保険などによる保険診療は行っていません。

(2)保健管理センターでの応急処置としての市販薬の使用

保健管理センターでは、学生本人の希望があれば、応急処置として、市販薬を使用することがあります。その場合、大学の保健管理センターでは、利用される方が未成年であっても、通常、保護者の同意の確認は行っていません。

薬剤アレルギーや薬剤に対する皮膚過敏症がある方、その他の理由で特定の薬剤の使用を希望されない方は、保健管理センター利用時に必ず自己申告してください。

頭痛、生理痛、喘息、食物アレルギー、その他治療中の疾患など持病をお持ちの方は、各人で常備薬、発作時に使用する薬を常に持参されることをお勧めします。

Campus	Location	Health Center Office hours	Clinic Office Hours ※Check the website for the doctor's schedules.
Mita	1F, North Bldg.	Monday to Friday 8:30–17:00	8:45–11:30 / 13:00–16:15
Hiyoshi	Building on the Athletics Field side of the ginkgo-lined avenue	Monday to Friday 8:30–17:00	8:45–11:30 / 13:00–16:15
Yagami	3F, Bldg. 16-A	Monday to Friday 8:30–17:00	8:45–11:30 / 13:15–16:15
Shonan Fujisawa	2F, Alpha Bldg.	Monday to Friday 9:00–17:30	9:15–12:00 / 13:00–16:15
Shinanomachi	2F, Bldg. No. 2	Monday to Friday 8:30–17:00	These services are available for 2nd– 6th-year students of the School of Medicine, students of the Graduate School of Medicine, and 3rd-year students of the Faculty of Nursing and Medical Care.
Shiba-Kyoritsu	1F, Bldg. No. 2	Monday to Friday 8:30–17:00	The Health Center on Shiba-Kyoritsu Campus does not have a clinic, so students cannot receive medical treatment there. Please check the schedule on the website.

Note: Keio clinics do not accept National Health Insurance Cards.

## 2. Use of Over-the-Counter Medicine at the Health Center for First Aid

The Health Center may provide over-the-counter medicine for first aid if students request them. In such cases, the Keio University Health Center will not normally confirm that consent was obtained from a guardian, even if the person that will take the medicine is a minor. If you have any drug allergies, your skin is sensitive to certain medicine, or you do not wish to use a particular medicine for any other reason, you must directly inform the staff member at the Health Center when you visit. If you are suffering from a chronic illness such as headaches, menstrual pain, asthma, or food allergies, or are receiving treatment for another disease, it is recommended that in the event of a medical emergency, you carry your household medicines or any medication you require on your person at all times.



### (3) 定期健康診断(正規生)

年1回、就学に際し、健康上の配慮の必要性を検討するために定期健康診断を行います。定期健康診断は学校保健安全法および慶應義塾大学学則での受診が義務づけられていますので必ず受診してください。なお、健康診断結果は個別に郵送はしていません。ご自身でWebサイト (keio.jp) にアクセスして確認してください。(トップ画面の「カテゴリー別表示」から「サービス」を選択、その中の「健診結果のお知らせ」を開く。)健康診断を受診しないと体育実技の履修・演習は認められません。また、「健康診断証明書」が発行されません。健康診断の日程、会場は入学手続き時に配布した冊子「入学後の行事と諸手続きについて」を参照してください。指定された期間以外の健康診断は実施していません。ただし、健康診断期間中に休学中、留学中だった場合や、学校感染症罹患で登校禁止期間であった場合、傷病により通学不可能であった場合、新型コロナウイルス感染症による自宅待機期間であった場合は別途ご相談ください。

### (4) 感染症の予防措置

本キャンパスでは、麻しん(はしか)、風しん(三日ばしか)、流行性耳下腺炎(おたふくかぜ)、水痘(みずぼうそう)、百日咳、インフルエンザ、新型コロナウイルス感染症などの感染症の罹患が時々報告されています。

これらの学校感染症にかかった場合は、学校保健安全法にもとづき出席停止となります。罹患した場合は、ただちに[ウェブサイト](#)にアクセスし、保健管理センターへ罹患報告をしてください。

また、登校する際には、「感染症登録許可証明書(上記[ウェブサイト](#)からダウンロード可)」に必要事項を記載の上、登校再開日に、保健管理センターへ提出してください。罹患した感染症によっては医師面接が必要になることもあります。



### 3. Annual Health Checkup (for Regular Students)

Please be sure to undergo the annual health checkup, which is conducted once a year to review whether any considerations are necessary for students when they attend university. You are required to take the annual health checkup under the School Health and Safety Act and in accordance with the Keio University Rules and Regulations. Results of the health checkup are not posted individually. Please check them by accessing your keio.jp account. (Select “Services” from “Display by category” on the top screen and open “Notification of results of health check.”) If you do not take the health check, you will not be permitted to take physical activity and seminars on physical education. Furthermore, the “Certificate of Annual Health Checkup” will not be issued. Please refer to the booklet titled “Events and various procedures after enrollment” which was distributed at the time of admission for the dates and venues of the health checkup.

### 4. Prevention of Infectious Diseases

There have been reports of infectious diseases such as measles, rubella, mumps, chickenpox, whooping cough, influenza, and COVID-19 in Japan. Students who are suffering from an infectious disease specified in the School Health and Safety Act are not to attend university according to this act. Students who have these infectious diseases should immediately report this to the university by filling out the applicable form on keio.jp. When students come downloaded from the Keio University Health Center website at to the university, they must ensure they have a medical certificate stipulating the day they can return to university or a Permission of Return to Campus certificate that has been filled out by their doctor (this can be downloaded from the [Keio University Health Center website](#)). Once allowed to attend the university again, students must first report to the Health Center.

## 4. トレーニングルーム

### 1. 日吉キャンパス塾生会館1階トレーニングルーム

トレーニングルームは、学生健康保険互助組合の組合費により開設されました。健康増進・体力増強のために是非利用してください。

室内には多様なトレーニングマシンがあり、専属のインストラクターがアドバイスをしてくれます。なお、トレーニングルームを使用する時は、学生証・トレーニングウェア・室内用トレーニングシューズ（外履きとの兼用不可）・靴下・タオルの持参が必要です。

※新型コロナウイルス感染拡大の状況等により開室日・時間、利用方法が変更となる場合があります。最新の情報はトレーニングルーム受付、または[ウェブサイト](#)、[Twitter](#)で確認してください。

**開室時間** 4～12月の通常授業日 10:30～19:30

上記以外 10:30～17:00

※新型コロナウイルス感染拡大の状況等により開室日・時間が変更となる場合があります。

※2023年4月現在予約制で開室しています。予約方法はwebサイト、Twitterで確認してください。

**閉室日** 土曜、日曜、祝祭日、義塾の定める休校日、三田祭期間、大学入学試験期間、日吉キャンパス一斉休業期間等

**利用料金** 組合員（学部・大学院正規生）：1回 200円

非組合員（別科・日本語研修課程生、KIP生、研究生等）：1回 300円

**利用方法** ① Webサイトから利用予約を行う。

② 入口で、利用券を購入する。

③ 受付に学生証と利用券を提出し、ロッカーの鍵を受け取る。

④ 必ず室内用トレーニングシューズに履き替えて入室する。

⑤ 更衣室でトレーニングウェアに着替える。（ジーンズ・チノパン不可）

⑥ トレーニング開始。トレーニング終了後、受付にロッカーの鍵を返し、学生証を受け取る。

※シャワールームのみの使用は有料です（ただしトレーニングルーム利用者は無料）。

## 4. Training Room

### 1. Hiyoshi Campus, 1F, Student Union Building

The Training Room is funded by the Student Health Insurance Union to promote good health and physical fitness. The Training Room is equipped with a variety of training machines, and a professional instructor is available on-site to offer training advice.

When using the training room, you need to bring your student ID card, training wear, indoor training shoes (Shoes used outdoors are not allowed.), socks, and a towel.

### **Training Room Opening Hours:**

Open: 10:30–19:30 on regular class days from April to December

Monday to Friday, 10:30–17:00 at other times

\* Open on a reservation basis as of April 2023. Please confirm the website or Twitter for details of how to reserve.

Closed: Saturdays, Sundays, national holidays, Keio University holidays, and during Mita Festival (*Mita-sai*), the entrance examination period, and other periods when Hiyoshi Campus is closed, etc.

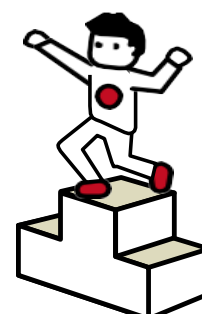
Fee: Undergraduate/Graduate students: 200 yen per visit

JLP students/KIP students/research students: 300 yen per visit

### **When using the Training Room:**

1. Make a reservation from the website
2. Purchase a ticket at the entrance (use the automated machine)
3. Submit your student ID card and exchange the entrance ticket for a locker key at reception
4. Make sure to change into appropriate footwear
5. Go to the locker room and change into appropriate clothing (jeans and chinos are not allowed)
6. After your workout, return the locker key to reception to retrieve your student ID card

\*You will need to pay if you are only using the shower room. You will not be charged for using the shower room if you are also using the training room.



## 2. 湘南藤沢キャンパス内トレーニングルーム、テニスコート

湘南藤沢キャンパスの体育館内にもトレーニングルームがあります。使用する時にはトレーニングウェアとシューズが必要です。トレーニングルームの利用は予約の必要はありません。開室時間内であれば自由に利用することができます。

テニスコートの利用は前日までに本館（α館）1階学生生活担当窓口で予約が必要です。利用の際には利用申込書の控えを持参して必ずテニスシューズを着用してください。

開室時間：<https://www.students.keio.ac.jp/sfc/pmei/life/facility/sfc.html>

利用料金：無料

お問い合わせ：[sl@sfc.keio.ac.jp](mailto:sl@sfc.keio.ac.jp)

## 5. 学生相談室、心身ウェルネスセンター、ストレス・マネジメント室

学生相談室（三田・日吉・矢上・芝共立キャンパス）、心身ウェルネスセンター（湘南藤沢キャンパス）、ストレス・マネジメント室（信濃町キャンパス）は、みなさんが学生生活を送っていくなかで出会うさまざまな事柄について、気軽に相談できる場所です。困ったときは、ひとりで悩まずにこれらの部屋を訪ねてください。友人や家族と一緒に相談に行くこともできます。相談内容については秘密を守ります。また内容によっては、他の窓口や関係機関への紹介も行っています。

相談内容：学業、課外活動、将来の進路・就職活動、対人関係、家族関係、自分の性格、心身の健康など、その他学生生活一般について

原則として相談は予約制となります（来室または電話にて予約）。信濃町キャンパスは学生課でも予約を受け付けます。面接時間は1回30分から1時間くらいです。

### 学生相談室

キャンパス	三田	日吉	矢上	芝共立
場所	南校舎 地下1階	第4校舎 独立館 1階	26棟1階101号室	2号館 1階
開室日時	月曜日～金曜日 9:30～16:30	月曜日～金曜日 9:30～16:30	月曜日～金曜日 10:00～17:00	詳細はホームページを参照

※開室時間ならびに受付時間は、学生相談室の[ウェブサイト](#)をご確認ください。

※英語による対応も可能です。詳細は、[ウェブサイト](#)をご確認ください。

## 2. SFC Training Room and Tennis Courts

There is a training room in the Gamma Building: Gymnasium. Please ensure that you wear clothing and shoes appropriate for training. Reservations are not required. You can use the training room during the facility hours.

If you would like to use the tennis courts, you need to make a reservation at the Student Life office on the 1st floor of Alpha building no later than the day before you plan to use it. Bring a copy of the registration form when you use the tennis courts. Make sure to wear tennis shoes.

Open hours: <https://www.students.keio.ac.jp/en/sfc/pmei/life/facility/sfc.html>

Fee: Free

Contact: [sl@sfc.keio.ac.jp](mailto:sl@sfc.keio.ac.jp)

## 5. Student Counseling Room/Wellness Center/Office of Mental Health

The Student Counseling Rooms (*gakusei sōdan-shitsu*) (Mita, Hiyoshi, Yagami, and Shiba-Kyoritsu Campuses), Wellness Center (SFC), and Office of Mental Health (Shinanomachi Campus) offer personal counseling for a wide variety of concerns. Whatever your concerns, feel free to come and talk to a counselor. If you wish, you may also bring friends or family members. Consultations are confidential. Referrals to other departments/offices on campus may be made if necessary.

Consultation areas: Academic and extracurricular activities, career, interpersonal issues, family issues, physical and mental health, daily living, or any other concerns you may have.

Consultations are in principle by appointment only. Appointments can be made by phone or directly in person during the opening hours of the Student Counseling Room on each campus. A counseling session is usually from around half an hour to an hour.

### Student Counseling Rooms

Campus	Mita	Hiyoshi	Yagami	Shiba-Kyoritsu
Location	B1F, South School Bldg.	1F, 4th Bldg., Independence Wing (Dokuritsukan)	Room 101, 1F, 26th Bldg.	1F, Bldg. No. 2
Office Hours	Monday to Friday 9:30–16:30	Monday to Friday 9:30–16:30	Monday to Friday 10:00–17:00	Refer to website

\*The schedule will be posted on the [Student Counseling Room website](#).

\*If you have any questions in English, call the Mita Student Counseling Room.

\*Please check the website for the latest information.

## 心身ウェルネスセンター

キャンパス	湘南藤沢
場所	α 館 2 階 心身ウェルネス センター
日時	月曜日～金曜日 9:00-12:00 13:00-16:00

## ストレス・マネジメント室

キャンパス	信濃町
場所	2 号館 2 階
日時	火曜日・木曜日 10:00-17:00 電話予約（直通）03-5363- 3214 （内線） 64328

※英語による対応も可能です。

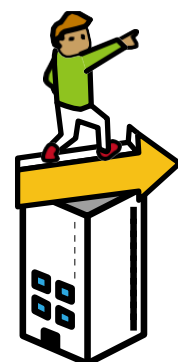
## 6. ハラスメント

基本的には自分が被害に遭っていると感じたら、ハラスメントに該当すると考えてください。ハラスメントは、被害者の責任で起こることではありませんから、自分を責めたり、我慢したりせず、事態が悪化しないうちに解決するよう行動してください。ハラスメントを受けたなど困ったことがあった時は、一人で悩まずに早く信頼できる人に相談してください。例えば学内では次のような人に相談することができます。

1. クラス担任
2. 学習指導主任
3. [慶應義塾ハラスメント防止委員会](#)

## 7. 外国人留学生のための個人学習指導員（チューター）制度

この制度は、外国人留学生の学習成果をより高めることを目的としています。申込時期・方法などの詳細については、[ウェブサイト](#)を参照してください。



### Wellness Center

Campus	SFC
Location	2F, Alpha Bldg.
Office Hours	Monday to Friday 9:00–12:00 13:00–16:00

### Office of Mental Health

Campus	Shinanomachi
Location	2F, Bldg. No. 2
Office Hours	Tuesday and Thursday 10:00–17:00 Reservations: (direct) 03-5363-3214 (ext.) 64328

\*Counseling in English is available upon request.

## 6. Harassment

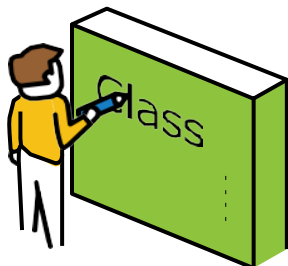
Generally, if you feel that you are being harassed, you probably are. Harassment is not the victim's fault; responsibility lies solely with the harasser. It is important not to blame yourself or to tolerate the harassment, but to act to find a solution before the situation gets any worse. If you have experienced harassment or have something that is bothering you, please do not suffer alone. Talk with someone who you can trust as soon as possible and feel free to consult the following people on campus:

1. Class instructors
2. Your academic advisor
3. [Keio University Harassment Prevention Committee](#)

## 7. Tutorial Services

Tutorial services are intended to aid international students in their specific field of study.

For further information about tutorial services (application period, procedures, etc.) refer to the [International Center website](#).





## 8. 各種証明書、届出

---

### 1. 学生証（身分証明書）

学生証は、慶應義塾大学の学生であることを証明する身分証明書であり、同時に図書利用券（学部・大学院の正規生の場合は、慶應義塾大学学生健康保険互助組合員証）も兼ねています。卒業・修了まで使用するものですので大切に扱ってください。学生証は登校の際、常に携帯し、次のような場合には提示しなければなりません。学生証を他人貸与または譲渡することはできません。

- ・（主に、各事務室窓口にて）慶應義塾教職員から提示を求められた場合
- ・各種証明書および学割証の交付を受ける場合
- ・各種試験を受験する場合
- ・通学定期券・学生割引乗車券購入の際、およびそれを利用して乗車船し係員の請求があった場合

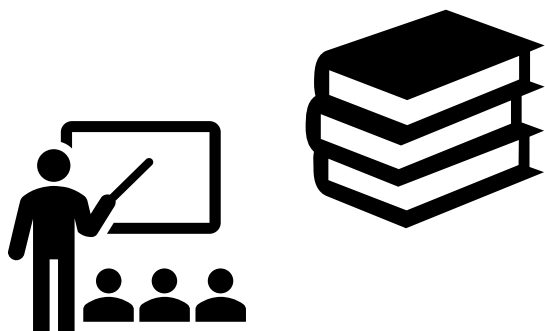
#### (1) 学生証の更新

##### **学部・大学院学生の場合**

学生証の更新日・場所は、各キャンパスの学生部・学生課・学事担当からの案内を参照してください。2022年度以降、正規生の年度ごとの裏面シールの更新は行いません。休学・留学・原級等の理由で、裏面シールの有効期限が切れる学生には、有効期限が切れる前に有効期限を更新したシールを配付します。

##### **別科・日本語研修課程生、慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生の場合**

学生証は裏面のシールに記載された日まで有効です。通常、有効期間は1学期間です。



## 8 Student ID Cards, Certificates and Notifications

---

### 1. Student ID Card

Your student ID card certifies that you are a student of Keio University and gives you entry into the Media Centers. (For regular undergraduate and graduate students, it is also your Student Health Care Mutual Aid Association [*gakusei kenkō hoken gojo kumiai*] card). You will need it until you graduate or complete your studies, so be sure not to lose it. Always carry your student ID card with you when you are on campus. It is not permitted to loan or transfer your student ID card to others and you must present it at the following times:

- When requested by a faculty or staff member of Keio University (when making inquiries at a campus office);
- When taking receipt of academic records, certificates, or a Student Travel Fare Discount Certificate (*Gakuwari*);
- When taking major exams; and
- When asked by a public transportation official at time of purchase of a student commuter pass or tickets using your student discount, or when using public transportation with that pass or ticket.

#### (1) Renewing the Registration Sticker on the Reverse of Your Student ID Card

##### **Undergraduate/Graduate Students**

Please refer to the instructions from the Academic Affairs Office at the Office of Student Services/Academic Affairs Office at respective campuses for details of when and where to renew your student ID card. From the 2022 academic year registration stickers on the reverse of regular student ID cards will not be renewed each year. For students whose stickers expire due to reasons such as taking a leave of absence, studying abroad, or repeating a year, stickers with updated expiration dates will be issued before the expiration date.

##### **Japanese Language Program/Keio International Program (KIP) Students**

Your student ID card is valid until the date printed on the sticker affixed to the back of your card. Typically, validity is for a single semester.

## (2) 再交付手続き

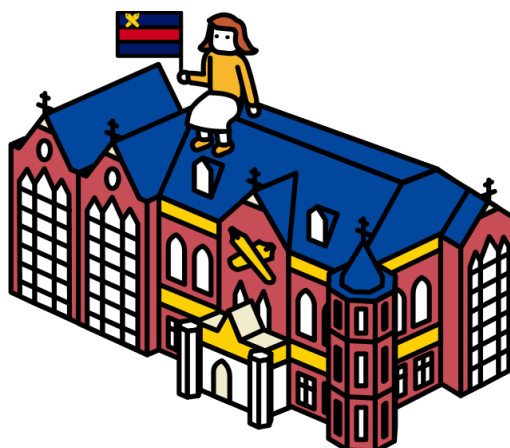
学生証の紛失または汚損などにより再交付を受ける場合は、写真1枚（3ヶ月以内に撮影したもの、光沢仕上げ、カラー、白・青またはグレーを基調とした無地の背景、4cm×3cm）と再発行手数料2,000円を持参して、以下の窓口に応し出てください。ただし、即日発行できないことがあります。

身分	手続きする事務室
学部生・大学院生・研究生・ 科目等履修生・特別短期留学生	所属キャンパスの学生部・学生課・ 学事担当
別科性	三田キャンパス 学生部別科・日本語研修課程担当
慶應インターナショナルプログラム (KIP) 生	三田キャンパス 学生部国際交流支援グループ

## (3) 返却

再交付を受けた後、紛失した学生証が見つかった場合は、すぐに学生部・学生課・学事担当/別科・日本語研修課程担当/国際交流支援グループ窓口へ返却しなければなりません。

退学・卒業・修了した場合は、学生部・学生課・学事担当/別科・日本語研修課程担当/国際交流支援グループの指示に従ってください。



## (2) Reissuing a Student ID Card

If you lose or damage your student ID card, you must apply for a new one at the office indicated below. It costs 2,000 yen to reissue, and you must bring a recent photograph (glossy, in color, with plain white, blue, or gray background, 3x4 cm in size, and taken within the past three months). Note that student ID cards cannot always be reissued on the same day as the request.

Student type	Office in Charge
Undergraduate/Graduate/ Research/Non-degree students	The Office of Student Services at your main campus/ SFC Academic Affairs Office (Academic Services)
JLP students	The Office of Student Services (Japanese Language Program) at Mita Campus
KIP students	The Office of Student Services (International Exchange Services Group) at Mita Campus

## (3) Returning your Student ID Card

When the lost student ID card is found after a new one has been issued, you must return it to the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services)/Office of Student Services (Japanese Language Program)/Office of Student Services (International Exchange Services Group).

When you complete your studies, graduate, or withdraw from an enrolled program, you must follow the instructions on what to do with your student ID by the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services)/Office of Student Services (Japanese Language Program)/Office of Student Services (International Exchange Services Group).

## 2. 在学・成績・卒業/修了（見込）証明書など各種証明書

### 学部・大学院学生の場合

証明書は、各キャンパスの証明書自動発行機、もしくは全国のコンビニエンスストアで発行できるものと、所属キャンパスの学事担当窓口でしか発行できないものがあります。証明書はすべて有料です。前学期までの授業料を納入していないと、証明書は発行されません。詳細は、[塾生サイト](#)の証明書の発行について記載されているページを参照してください

### 別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム(KIP)の学生の場合

各種証明書（発行手数料300円）は学生部別科・日本語研修課程担当/国際交流支援グループ窓口で所定の申込用紙に必要事項を記入し、学生証を提示して申し込んでください。発行には通常3日間かかります（土曜・日曜・祝日は含まない）。詳細は以下のウェブサイトを参照してください。

別科・日本語研修課程の修了証は、各学期の終了後に郵送します。修了証の再発行はできません。

[別科・日本語研修課程](#)

[慶應インターナショナルプログラム \(KIP\)](#)

## 3. 通学定期券（研究生を除く）

通学定期券の購入方法は以下の通りです。なお、2022年度より通学定期の購入手順が変更されました。あらかじめ以下の手順で紙の「通学証明書」を発行し、通学定期を購入してください。

(研究生は対象外です。通勤定期券を購入してください。)

- ① 証明書発行サービス（「塾生サイト」→「各種手続き」→「証明書」→「証明書の発行」からアクセス）にログインし、「通学証明書」を申請する。

※[通学定期の購入手順（通学証明書の発行）について](#)

- ② コンビニエンスストア、もしくは学内証明書発行機で「通学証明書」を印刷する。  
※「通学証明書」の発行手数料は無料ですが、コンビニエンスストアで印刷する場合、印刷料金が60円かかります。

## 2 Certificates of Enrollment, Academic Transcripts, Certificates of Graduation (Expected Graduation), etc.

### (1) Undergraduate/Graduate Students

Certificates are issued either by the Office of Student Service /SFC Academic Affairs Office (Academic Services) or at the Certificate Issuing Machines located near those offices. Fees apply. Certificates cannot be issued if your tuition fee for the previous semester has not been paid.

<https://www.students.keio.ac.jp/en/com/procedure/certificate/issue.html>

### (2) Japanese Language Program/Keio International Program (KIP) students

You can obtain certificates at a cost of 300 yen per copy at the Office of Student Services (Japanese Language Program)/Office of Student Services (International Exchange Services Group) by filling out an application form. Make sure to bring your student ID card when you come to the office. It usually takes 3 business days for certificates to be issued. Please note that applications cannot be processed on weekends or on national holidays. For more details, see the website below.

A Certificate of Completion (*shūryō-shō*) for the Japanese Language Program will be sent after the end of each semester. This certificate cannot be re-issued.

[Japanese Language Program](#)

[Keio International Program \(KIP\)](#)

## 3 Student Commuter Passes (Not applicable for Research Students)

Instructions on how to purchase student commuter passes are given below. Note also that the procedures for purchasing student commuter passes will change from the 2022 academic year. You are requested to have a hard copy “student commuter certificate” issued according to the below procedure in advance of purchasing a student commuter pass.

\*Research students cannot purchase student commuter passes but are eligible for a regular commuter pass (*tsūkin teiki-ken*).

1. Log in to the certificate generator (access through the “Keio Student website” → “Procedures” → “Certificates” → “Information about Certificates” → “Certificate Issuance Service”), and apply for a “Student commuter certificate.”

[Purchasing method for Student Commuter Pass \(Issuing Student Commuter Certificates\)](#)

2. Print the “Student commuter certificate” at a convenience store or a certificate issuing machine on campus.

\*\*While there are no transaction fees for generating a “Student commuter certificate,” printing the certificate costs 60 yen at convenience stores.

(1) 電車の場合

- ① 通学証明書の通学区間欄に最短の通学区間（乗車駅と降車駅）を記入してください。
- ② 駅に備え付けられている「定期券購入申込書」に必要事項を記入してください。「定期券購入申込書」に学生証を添えて駅の窓口へ提出し、通学定期券を購入してください。

\* ICカード(Suica /PASMO)連絡定期券

JRや私鉄、地下鉄の路線を乗り継いで通う場合にも1枚のICカード([Suica](#)もしくは[PASMO](#))でまとめて購入することができます。



(2) バスの場合

- ① 通学証明書の通学区間欄等に記入してください。通学区間の欄には最短の通学区間（停留所名）を記入してください。
  - ② 申込書に学生証と「通学証明書」を添えて、バス会社の営業所や案内所の窓口へ提出し、通学定期券を購入してください。
- ※「通学証明書」の発行手数料は無料ですが、コンビニエンスストアで印刷する場合、印刷料金が60円かかります。
- ※「通学証明書」には自宅住所が記載されています。自宅住所を変更する場合、[keio.jp](#)で住所変更の申請を行ってください。通学証明書に新住所が反映されるのは、住所変更の承認通知メールが届いた翌朝7:00以降です。

## (1) Trains and Subways

1. Write the shortest route (departure and destination stations) from the station closest to your current residence to the station closest to your main university campus in the section provided on the student commuter certificate.
2. Fill out the required information on the "Application to purchase a student commuter pass" available at each station. Show your student ID card and submit the completed request form at the station window before purchasing your student commuter pass.

\*IC commuter passes (Suica/PASMO):

Even if you use multiple railway lines (JR, Tokyo Metro, or other railway companies) to commute to the university, one IC card ([Suica](#) or [PASMO](#)) is sufficient to cover all transfers involved in your commute.



## (2) Buses

1. Write the required information on the Student Commuter Certificate. Write the shortest route from the bus stop closest to your current residence to the bus stop closest to your main university campus in the section provided on the Student Commuter Certificate.
  2. Fill out the required information on the "Application to purchase a student commuter pass" available at the bus company. Show your student ID card and "Student Commuter Certificate," and submit the completed form at the ticket counter or information counter of the bus company.
- There is no service charge for issuance of the "Student Commuter Certificate," but if you print it out at a convenience store, a printing fee of 60 yen will be charged.
  - The "Student Commuter Certificate" includes your address. If there is a change in your address, register this through [keio.jp](http://keio.jp).
  - The new address will be reflected on the Student Commuter Certificate after 7:00 a.m. on the day after you receive an e-mail approving the change of address request.



## 4. 学割証（学校学生生徒旅客運賃割引証）

JRの鉄道・航路を、片道101キロを超えて利用する場合、運賃（特急・急行料金等を除く）が2割引になります。この適用を受けるには大学が発行する学割証が必要です。駅の窓口で学割証と学生証を提示して乗車券を購入してください（研究生には発行されません）。

学割証は、各キャンパスの自動発行機で取得できます。休業直前は非常に混雑するので、なるべく早めに交付を受けておくことを勧めます。有効期間は発行日から3か月以内です。なお学部・大学院学生の場合は、健康診断未受診者には発行されません。

### <注意>

学割証の不正使用については、JR管理局で嚴重に調査されます。その事実があった場合には、本人の処罰はもちろん、学校全体が学割証発行停止処分を受けるような重大な結果となることがあります。使用するときは十分注意してください。

## 5. 健康診断証明書

所定の健康診断期間内に健康診断を受けた学生に対しては、2023年度は6月9日から「健康診断証明書」が発行されます。

### 学部・大学院学生の場合

和文の証明書は、各キャンパスの自動発行機もしくは全国のコンビニエンスストアで発行することができます。英文の証明書は大学保健管理センター（SFCは心身ウェルネスセンター）で発行します。詳細は、[塾生サイト](#)の証明書の発行について記載されているページを参照してください。

### 別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム(KIP)の学生の場合

別科・日本語研修課程の学生やK I Pの学生は通常、健康診断を受けないため、健康診断結果の証明書は発行されません。健康診断を受診した方は、証明書を発行できますので、大学保健管理センターに直接問い合わせてください。取得の際は学生証が必要です。

## 6. 奨学金受給証明書

学生部・学生課奨学金担当事務室にお問い合わせください。

## 4 Student Travel Fare Discount Certificate (*Gakuwari*)

If you travel a long distance via JR railways (more than 101 km one way), you are eligible for a 20% discount by presenting your “Student Travel Fare Discount Certificate” (*Gakuwari*) and student ID card when purchasing railway tickets. (This does not apply to express and limited express fares.) Research students are not eligible for *Gakuwari*.

You can obtain a *Gakuwari* at the Certificate Issuing Machine located near the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services) at each campus. It is recommended that you obtain certificates as soon as possible as the machines are invariably very busy before the start of long vacations. *Gakuwari* are valid for 3 months from the date of issue.

*Gakuwari* will not be issued to undergraduate/graduate students who do not undertake the annual health checkup.

### Note:

*Gakuwari* are strictly administered and monitored by JR railways. If your *Gakuwari* is used illegally, you will be penalized, and legal action may be taken to bar all Keio University students from using the discount. Be aware of the potential repercussions if you misuse your *Gakuwari*.

## 5 Certificate of Annual Health Examination

Students who have a health checkup during the scheduled period can obtain a Certificate of Annual Health Examination from June 9, 2023, for the 2023 academic year.

### **Undergraduate/Graduate Students**

You may obtain your health certificate in Japanese from the Certificate Issuing Machines located near the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services). The Health Center (Wellness Center at SFC) can issue a health certificate in English.

<https://www.students.keio.ac.jp/en/com/procedure/certificate/issue.html>

### **Japanese Language Program/Keio International Program (KIP) Students**

Japanese Language Program students and KIP students do not receive a health certificate because they normally do not have a health checkup. If you have had a health checkup, a certificate can be issued; please contact the Health Center directly. You will need your student ID card to have it issued.

## 6 Scholarship Certificates

You are requested to enquire at the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Scholarships) or the appropriate office on your campus for information about scholarship certificates.

## 7. 諸届

### (1)住所変更届（本人・保証人）

本人または保証人の住所・電話番号・電子メールアドレスが変わった場合は、必ず事務室へ届け出てください。保証人の住所変更には保証人の新住所が記載された住民票が必要です。届けをしないと重要な連絡事項が届かないことがあります。

「4-5 引越し時の注意」も参照してください。

### 学部・大学院学生の場合

本人の住所・電話番号・電子メールアドレスが変わった場合は、keio.jpにて、住所変更の申請を行ってください。保証人の場合は、各キャンパスの学生部・学生課・学事担当事務室に届け出てください。通学定期券を購入するために、通学証明書の申請を希望する場合は、住所変更承認を通知するメールが届いた翌日の朝7時以降に、「証明書発行サービス」から通学証明書を申請してください。

### 特別短期留学生・科目等履修生・特別聴講生・研究生の場合

各キャンパスの学生部・学生課・学事担当事務室に届け出てください。

### 別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生の場合

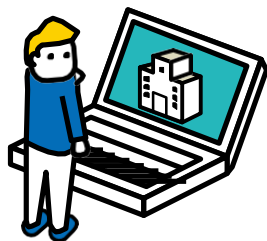
別科・日本語研修課程の学生は、keio.jpにログインし、住所・電話番号・電子メールアドレス変更の申請を行ってください。

KIPの学生は学生部国際交流支援グループに変更を届け出てください。

### (2) その他の届け出

### 学部・大学院学生、慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生の場合

長期欠席、休学願、就学届、退学届に関することは、所属するキャンパスの学生部・学生課・学事担当、国際交流支援グループ窓口を確認してください。



## 7 Notifications

### (1) Notification of Change of Address (Student or Guarantor)

You are required to notify the Office of Student Services (Academic Services or International Exchange Services Group) if there is a change in your or your guarantor's address, telephone number, or e-mail address. If your guarantor's address changes, you must submit a Certificate of Residence indicating their new address. Failing to notify the university may cause serious delays in receiving important documents and information.

Refer also to "4–5 Things to Do When Moving".

#### **Undergraduate/Graduate Students**

If there is a change in your address, telephone number, or e-mail address, log into keio.jp and register this on the Academic Affairs Web System. If there is a change in your guarantor's information, notify the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services). If you wish to apply for a Student Commuter Certificate in order to purchase a student commuter pass, please apply for a Student Commuter Certificate from the Certificate Issuance Service after 7:00 a.m. on the morning after you receive the email confirmation of your change of address.

#### **Research Student/Short-term International Students/Non-degree Students**

Notify any changes to the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services).

#### **Japanese Language Program/Keio International Program (KIP) students**

If you are a Japanese Language Program student, you are requested to log into keio.jp to register changes in your address, telephone number, or e-mail address.

For KIP students, if there are any changes, promptly notify the Office of Student Services (International Exchange Services Group).

### (2) Other Notifications

#### **Undergraduate and Graduate Students/Keio International Program (KIP) Students**

Ask at the Office of Student Services (Academic Services or the International Exchange Services Group) at your main campus for information regarding other notifications on such matters as extended absence, temporary leave of absence, returning to study, or withdrawal from the university.

## 別科・日本語研修課程の学生の場合

### ・長期欠席届

やむを得ない理由で2週間以上欠席する場合は、クラス担任に報告し、学生部別科・日本語研修課程担当に届け出てください。病気による欠席の場合は、医師の診断書が必要です。

### ・休学願・就学届

病気その他のやむを得ない理由で休学したい場合は、保証人連署の上、所定の「休学願」により別科・日本語研修課程担当に申し出てください。休学は1学期を単位とします。なお、休学中も授業料その他の必要経費を納めなければなりません。

提出書類：休学願（学習指導主任の承認を受けてから提出してください。）

診断書（病気による休学の場合、医師の診断書が必要です。）

休学願の提出期間：春学期は5月末日まで

秋学期は11月末日まで

休学の可否については会議で審査され決定します。審査結果および復学する際の手続方法は、本人に追ってお知らせします。

休学期間を終え復学する場合は、所定の「就学届」を提出してください。休学理由が病気の場合は、登校しても支障がないという医師の診断書が必要です。

### ・退学届

事情により退学する場合には、所定の「退学届」に退学理由を具体的に書き、保証人連署の上、学生証を添えて提出してください。なお、その場合、授業料とその他納入されたものは一切返還できません。



## Japanese Language Program Students

### - Notice of Extended Absence (*chōki kesseki todoke*)

If you cannot attend classes for more than 2 weeks because of an illness or for other unavoidable reasons, inform your class coordinator and submit a “Notice of Extended Absence” (*chōki kesseki todoke*) to the Office of Student Services (Japanese Language Program). A medical certificate from a doctor must be attached if your absence is due to illness.

### - Application for Temporary Leave of Absence (*kyūgaku negai*) and Notification of Returning to Study (*shūgaku todoke*)

If you wish to take a leave of absence from the Japanese Language Program for an entire semester due to an illness or other unavoidable circumstances, you are requested to submit the “Application for Temporary Leave of Absence” (*kyūgaku negai*) with your signature and the signature of your guarantor to the Office of Student Services (Japanese Language Program). Note that you must pay tuition and other necessary fees even while you are absent from the university.

#### - Documents to be submitted:

Application for Temporary Leave of Absence (*kyūgaku negai*)

(Approval from an academic advisor is needed before submission.)

A medical certificate from a doctor (If your absence is due to illness)

Submission deadlines: May 31 for Spring Semester/November 30 for Fall Semester

The request will be examined by the committee of the Center for Japanese Studies, and their decision will be forwarded to you with information about procedures for resuming attendance. When you wish to resume attendance, you should submit a Notification of Returning to Study (*shūgaku todoke*). If your absence is due to illness, you are requested to also provide a medical certificate from your doctor verifying that you are physically ready to resume your studies.

### - Notification of Withdrawal (*taigaku todoke*)

If you would like to leave the Japanese Language Program permanently, you must state your reasons for leaving on the Notification of Withdrawal (*taigaku todoke*). Both your signature and the signature of your guarantor must be on the form, which you must then submit along with your student ID card to the Office of Student Services (Japanese Language Program). Tuition and any other fees already paid are nonrefundable.

## 9 就職支援

---

### 1. 就職支援

慶應義塾大学では、在学生の就職・進路支援についての業務を各キャンパス（三田・日吉（大学院のみ）・矢上・湘南藤沢・芝共立）でそれぞれ個別に行っています。業務内容・利用方法・その他詳細については、自分が所属するキャンパスの就職・進路支援担当部署に問い合せてください。

キャンパス	担当部署
三田	学生部就職・進路支援担当
日吉	学生部大学院担当（大学院生のみ）
矢上	学生課キャリア支援オフィス
湘南藤沢	CDPオフィス
芝共立	学生課

求人、ガイダンス、インターシップ等就職・進路関連情報は、keio.jpまたは塾生サイト内「就職・進路」に記載しますので、まずはそちらを確認してください。また、各キャンパス内の担当部署掲示板、ファイルにのみ掲載している情報もあります。

#### <インターンシップについての注意点>

報酬の伴うインターンシップを希望する場合、資格外活動許可（1週28時間以内、長期休業期間中は1日につき8時間以内）の範囲内で行わなければなりません。事前にインターンシップの期間・報酬の有無を必ず確認してください。なお、報酬がない場合には資格外活動許可は不要です。

### 2 日本学生支援機構（JASSO）「外国人留学生のための就活ガイド」

就職情報の詳細は、日本学生支援機構作成の「[外国人留学生のための就活ガイド](#)」を参照してください。

### 3 日本で就職する場合の在留資格（就労可能な在留資格への変更）

「2-9-(2) 日本で就職する場合（就労可能な在留資格への変更）」を参照してください。

### 4 卒業・修了後、就職活動を継続する場合の在留資格

「2-9-(3) 卒業・修了後就職活動を継続する場合」を参照してください。

## 9 Career Support

---

### 1 Career Support

Keio University provides career support to international students at all campuses except Shinanomachi Campus. Ask at the following office in charge at your main campus for more details.

Campus	Office in charge
Mita	Placement and Careers Service, Office of Student Services
Hiyoshi	Office of Student Services (Note: only for graduate school students)
Yagami	Careers Service, Office of Student Services
Shonan Fujisawa	Careers Services Section (CDP Office)
Shiba-Kyoritsu	Office of Student Services

Information on employment opportunities, careers seminars, and internships are posted on [keio.jp News](#) and the [Keio University Student Website](#).

Note on internships:

If you intend to pursue a paid internship, it is necessary to obtain a permit from the Immigration Bureau to engage in part-time work. You are permitted to work on a paid internship for up to 28 hours per week (or up to 8 hours per day during summer, winter, and spring breaks). Before you start your internship, it is your responsibility to check in advance about the duration of the internship and whether you will be compensated. If you will not receive compensation for the internship, you do not need to apply for this permit.

### 2 Japan Student Services Organization (JASSO) “Job Hunting Guide for International Students”

For detailed information about employment, refer to the “Job Hunting Guide for International Students” on the [Japan Student Services Organization \(JASSO\) website](#).

### 3 Working in Japan (Obtaining a Working Visa)

Refer to “2-9-(2) Working in Japan (obtaining a working visa)”.

### 4 Seeking Employment in Japan after Graduation

Refer to “2-9-(3) Seeking employment in Japan after graduation”.



## 10 卒業・修了、帰国

---

### 1. 帰国前に行うこと

以下は主なものです。各自でチェックしてください。

- (1)所属キャンパス学生部・学生課・学事担当、国際担当窓口、学生部別科・日本語研修課程担当からの連絡事項を確認する。学生証は帰国前に返却する。
- (2)宿舎・アパートの退去手続きをし、家賃・ガス・電気・水道料等を精算する。  
\* 事前にアパートの管理人等に退去日を知らせてください。通常は1ヶ月から2ヶ月前になります。
- (3)電話、携帯電話、インターネットの契約を解除する。
- (4)日本国内で作成したクレジットカードの解約の手続きをする。
- (5)振込・支払いの予定がない銀行口座の解約の手続きをする。  
クレジットカードで買い物をした場合は、カードの引き落とし日に注意すること。
- (6)区役所/市役所に「転出届」を提出する。
- (7)国民健康保険証を区役所/市役所で返却し、保険料を精算する。  
\* 区役所/市役所によっては、帰国を証明するもの（帰国航空券等）の提示を必要とする場合があります。
- (8)図書館などから借りている本を返却する。
- (9)在留カードを返納する。  
\* 卒業後、帰国する場合は、出国空港で在留カードを返納しなければなりません。



## 10 Graduation/Completion of Studies and Preparing to Leave Japan

---

### 1 Before Leaving Japan

It is important to do the following before leaving Japan:

- (1) Check the information provided by the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Academic Services) and the International Office located at your main campus (or the Japanese Language Program Office). Do not forget to return your student ID card.
- (2) Complete all the necessary paperwork to terminate your accommodation contract, and ensure to pay all outstanding rent and utility bills. Inform your property owner of your departure date 1 or 2 months in advance.
- (3) Cancel your phone service (including mobile phone) and Internet provider contract.
- (4) Cancel any credit cards issued in Japan.
- (5) Close your bank account after making sure all bank transfers and payments are complete. Take note of the date of direct debit from your account if you have used a credit card.
- (6) File a moving-out notice (*tenshutsu-todoke*) at your City/Ward Office.
- (7) Return your National Health Insurance Card (*kokumin kenkō hoken-shō*) to the City/Ward Office and settle any outstanding payments.  
\*City/Ward Offices may require proof that you are leaving Japan (usually your return flight ticket will suffice)
- (8) Return any library books or other materials you have borrowed.
- (9) You must hand in your Residence Card at the airport immigration upon departure.

## 2. 卒業・修了後の自宅住所・連絡先・就職先（進路）の届出

学部・大学院学生の場合

学部・大学院の正規生は、卒業・修了後の「自宅住所」「連絡先」「勤務先（進路）」「メールアドレス」等を届出ください。慶應義塾では、卒業・修了後も塾員情報としてお預かりして、慶應義塾からのお知らせ等を送付いたします。また、個人情報保護に十分に配慮した上で、三田会・クラス会などの同窓会活動を支援する取り組みにも活用いたします。

### 1. 卒業・修了後の自宅住所登録のお願い

卒業・修了後の「自宅住所」は、塾員（卒業生）ホームページのメールフォームから届けてください。

【住所等変更届出フォーム】 <http://www2.jukuin.keio.ac.jp/address/index.html>

【お問い合わせ】 [infoalumni@info.keio.ac.jp](mailto:infoalumni@info.keio.ac.jp)

### 2. 進路届（卒業・修了後の進路・就職先）の提出

卒業・修了後の進路・就職先について、卒業・修了までに「進路届」を登録してください。詳細については、keio.jpまたは塾生サイト内「就職・進路」で確認、あるいは所属キャンパスの就職・進路支援担当部署にお問い合わせください。

別科・日本語研修課程生の場合

卒業・修了後の住所登録、進路届の提出ともに必要ありません。

## 3 卒業・修了後の慶應義塾大学とのかかわり

### (1) 塾員向けのサービス・イベントについて

慶應義塾では、大学学部または大学院を卒業・修了した人を「塾員（じゅくいん）」と呼んでいます。卒業・修了後は、「塾員センター」が皆様との窓口となります（三田キャンパス・北館2階）。

【[塾員（卒業生）ホームページ](#)】

### ① 『慶應オンライン』（インターネット・サービス）

『慶應オンライン』は、インターネットを利用した塾員専用ネットワークサービスで、現在11万人を超える塾員の方々が登録されており、転送メールアドレスなどをご利用いただけます。

【[慶應オンライン](#)】

## 2 Forwarding Address, Contact, and Careers Information

### Undergraduate and Graduate Students

If you are studying as a regular undergraduate or graduate student, submit your forwarding address, contact, and information regarding your employment status at the time of completion of your studies. Keio University retains this information following graduation. These will enable us to send you various university publications and announcements as well as to facilitate support for alumni activity.

#### 1. Address Registration after Graduation or Completion of Studies

Register your address after graduation using the registration form available from the *Jukuin* (alumni) website.

Address Registration Form: <http://www2.jukuin.keio.ac.jp/address/index.html>  
(Japanese language only)

E-mail: [infoalumni@info.keio.ac.jp](mailto:infoalumni@info.keio.ac.jp)

#### 2. Submission of “Plans After Graduation” (*Shinro-todoke*)

Submit your “Plans After Graduation” (*Shinro-todoke*) form with details of your employment status after graduation. For further information, check the Keio University Student Website and keio.jp message, or feel free to ask at the Placement and Careers Service.

### Japanese Language Program Students

If you are studying as a Japanese Language Program student, you do not need to register your address or submit your “Plans After Graduation” (*Shinro-todoke*) form after completion of your studies.

## 3 After Graduation

#### (1) Services and events for *Jukuin*

Graduates from degree programs at Keio are referred to as *jukuin* (alumni). *Jukuin* are invited to contact the Office of Alumni Affairs, located on the second floor of the North Building on the Mita Campus, for all matters related to Keio following graduation.

Website for Keio Alumni (*Jukuin*): <http://www2.jukuin.keio.ac.jp/> (Japanese language only)

#### 1. Keio Online (Website Service)

Keio Online is a website to help Alumni, or *jukuin*, keep in contact with each other after graduation and to date, over 110,000 *jukuin* have registered. Among other things, this service enables you to register a forward-only e-mail address.

<https://www.jukuin.keio.ac.jp/kol/html/login/Login.html> (Japanese language only)

[https://www.jukuin.keio.ac.jp/kol/html/login/Manual\\_en.html](https://www.jukuin.keio.ac.jp/kol/html/login/Manual_en.html) (Registration manual in English)

## ② 「塾員招待会」

慶應義塾では、卒業25年の節目をお迎えになる塾員の皆様を卒業式へ、卒業50年の節目をお迎えになる塾員の皆様を入学式へお招きしています。

【塾員と慶應義塾との関わり】 <http://www2.jukuin.keio.ac.jp/about/index.html>

## (2) 「三田会」について

多くの塾員の方から、人脈の広さや厚さを評して「慶應義塾の本当の良さは卒業してからわかるもの」というお話を伺います。慶應義塾では伝統的に同窓会組織を「三田会（みたかい）」と呼び、とても大切な組織であり特長でもあります。「三田会」の活発な交流こそが、先の評価の源です。

三田会は、卒業年の「年度三田会」、国内外の地域毎に設けられた「地域三田会」、企業単位や業種で結成される「勤務先・職種別三田会」、クラブ・サークル、研究会（ゼミ）等の単位で集う「諸会」の4つに分類されています。身近な「三田会」に情報交換の場としてご参加ください。

なお、慶應義塾と「三田会」は別の組織ではありますが、活発な交流を願いつつ様々な支援を実施しております。その一環として「三田会」活動の案内等の目的でしかるべき塾員から相談を受けた場合には、申請書に基づいて「氏名」「登録住所」「勤務先」「メールアドレス」等を紙媒体で提供しております。何卒ご理解を賜り、皆様もお近くの「三田会」へご参加くださいますようお願い申し上げます。詳細は下記ウェブサイトをご覧ください。

[【三田会について】](#)

[【塾員情報の取扱いについて】](#)

## (3) 慶應連合三田会大会について

「三田会」は慶應義塾とは別組織である慶應連合三田会によって包括されています。慶應連合三田会が主催する塾員等の祭典が、「[慶應連合三田会大会](#)」です。毎年秋に日吉キャンパスで開催される所謂ホームカミングデーです。卒業後10、20、30、40年目の「年度三田会」が、大会運営を担当して塾員やそのご家族、塾生、地域の方々等2万人が集うビッグイベントです。

## 2. *Jukuin* Reunions

Every year, reunions are held for 25th Anniversary *Jukuin* at the Spring Commencement, and for the 50th Anniversary *Jukuin* at the Spring Entrance Ceremony.

Learn more about the relationship between *Jukuin* and Keio:

<http://www2.jukuin.keio.ac.jp/about/index.html> (Japanese language only)

### (2) *Mita-kai* (alumni of undergraduate and graduate schools)

Many *jukuin*, or Keio alumni, talk of how the true value of Keio University is only understood after graduation, in recognition of the extensive and robust connections that are formed by alumni. At Keio University, alumni associations are traditionally called “*Mita-kai*.” These organizations are an important and notable feature of the Keio community, and the active interaction and exchange they facilitate are a major factor why the university is held in such high regard by graduates. The *Mita-kai* are divided into four categories based on the graduation year, region (both in Japan and overseas), company or occupation, and groups such as student clubs and seminars. We cordially invite all graduates to join a nearby *Mita-kai* as a platform for exchanging information.

Although independent of the *Mita-kai*, Keio University offers support for *Mita-kai* activities that encourage and enhance interactions among *jukuin*. When requested by a *Mita-kai*, and upon screening and completion of the prescribed procedures, the Office of Alumni Affairs can distribute announcements and help initiate events with the organizers. To do this, in principle, the Office of Alumni Affairs requires a hard copy of the relevant information from organizers (e.g., names, addresses, places of employment, and e-mail addresses). Your cooperation and understanding are appreciated. For more information, please check the following links:

[What is a \*Mita-kai\*?](#) (Japanese language only)

[Personal Information Policy](#) (Japanese language only)

### (3) Keio Rengo *Mita Kai*'s annual festival

These *Mita-Kai* are part of the *Keio Rengo Mita Kai* (Keio Alumni Association), which is operated independently from Keio University. Each fall, *Keio Rengo Mita Kai* holds a festival called the “Homecoming Day” at Hiyoshi Campus for alumni (similar to the Mita Festival [*Mita-sai*] held by undergraduate and graduate students). Every year, approximately 20,000 alumni and their families participate in this big event managed by the *Mita-kai* of the 10th, 20th, 30th, and 40th year after graduation. All Keio alumni and their families are welcome to attend.

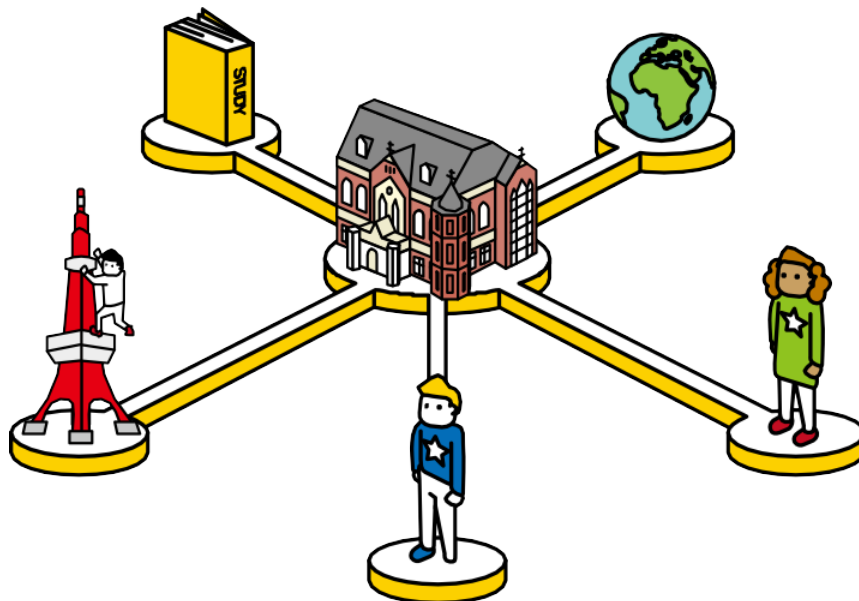
[Keio Rengo Mita-Kai festival website:](#) (Japanese language only)

#### (4)海外への情報発信

慶應義塾は、海外に向けて研究・教育・医療における様々な活動、教員・学生・塾員の活躍、イベント・入試情報などを英語版大学公式ウェブサイト・SNS ([Facebook](#)および[Instagram](#)) ・ニュースレター([The Penmark](#))を通じて発信しています。

FacebookやInstagramでは、最新のイベントやニュース、入試、教育プログラム以外にも、四季折々のキャンパスの風景や学生生活の様子を掲出しています。*The Penmark* は、主に研究に関する記事を中心に、毎月配信しています(配信登録は[こちら](#))。

公式ウェブサイト <https://www.keio.ac.jp/ja/news/> (日本語)

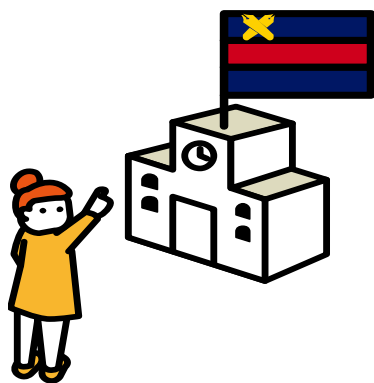


#### (4) Information for overseas readers

Keio University is committed to providing English information to its international audience regarding the university's key enterprises: education, research, and medical care. Keio posts information concerning these initiatives, as well as information on student, faculty, and alumni activities, updates on upcoming events and admissions notices on the Keio official website, social media pages ([Facebook](#) & [Instagram](#)), and an e-newsletter ([The Penmark](#)).

Keio's Facebook and Instagram pages cover the latest news and provide updates on admissions and educational opportunities, while also showcasing student life and Keio's beautiful campuses throughout the year. The *Penmark*, a monthly e-newsletter, highlights exciting new research at Keio. Click [here](#) to subscribe!

Official website: <https://www.keio.ac.jp/en/news/>







## 11 Living in Japan

---

### 1 Social Security and Tax Number System (“My Number” system)

From October 2015, the Japanese government started issuing unique Individual Numbers under the new Social Security and Tax Number System (or the “My Number” system). This also applies to foreign nationals who are registered as residents in Japan (international students staying in Japan for more than 3 months, Special Permanent Residents, etc.).

Municipal offices will send a notification card to your registered address. After you receive it:

- Keep the card in a safe place.
- Do not tell or show the card number to others; although when required, you must provide your number to your employer or municipal offices.

Your Individual Number is valid for life, so please ensure that you exercise due caution about sharing your number and take care to not lose any documents on which your number is shown.

Read the following website thoroughly (Japanese language only).

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>

### 2 Post Offices

Japan Post is responsible for handling and delivering mail and also provides savings accounts, insurance, and other services.

Regular Business Hours

Postal Service: Weekdays 9:00–17:00 (Some larger post offices close at 19:00)

Savings Accounts (Foreign Exchange & Remittances): Weekdays 9:00–16:00

\*ATM (Automatic Teller Machine) operating times vary according to the branch.

Japan Post has large post offices called *honkyoku* throughout Japan. These post offices offer postal services 24 hours a day, including on weekends and national holidays.

Postage stamps can also be bought at convenience stores and shops displaying the Japanese postal mark (〒).

If you change your address in Japan, go to your local post office and fill out and submit a “Notification of Change of Address” form. Your mail will then be forwarded to your new address for one year.

Japan Post (JP) also has a bank called Japan Post Bank (*Yūcho-ginkō*) that allows you to deposit money and make payments at post offices and ATMs throughout the country. To open a bank account at a post office you will need your passport, Residence Card, student ID card, and a personal name seal (*inkan*) if you have one (alternatively, you may use your signature).

[Japan Post Postal Service](#)

[Japan Post Bank \(Yūcho-ginkō\)](#)

### 3 銀行口座の開設

奨学金は銀行口座に振り込まれます。銀行口座を早めに開設しておくことをお勧めします。口座を開設する際、パスポート、在留カード、学生証および印鑑（サインでもよい）、日本の電話番号の提示が求められます。銀行によっては半年以上の在留を求められる場合がありますので、事前に確認してください。

通常の窓口営業時間：平日 9:00～15:00

※ATMの利用時間は、設置場所により異なります。

### 4 電話

自宅に固定電話を新設する時は、NTTの116番に電話するか、最寄りのNTT営業所へ行って申し込みます。

[NTT 東日本（電話）](#)

携帯電話を購入する場合は、在留カードおよび学生証（身分証明書）を持って、近くの携帯電話会社の代理店、通信会社で手続きをしてください。

主な携帯電話の会社は次のとおりです。

au	<a href="https://www.au.com/">https://www.au.com/</a>
docomo	<a href="https://www.docomo.ne.jp/">https://www.docomo.ne.jp/</a>
SoftBank	<a href="https://www.softbank.jp">https://www.softbank.jp</a>
Y!mobile	<a href="https://www.ymobile.jp">https://www.ymobile.jp</a>



### 5 インターネット

インターネットへの接続方法は、通信環境、特に使用回線（光回線・ケーブルTVなど）によって異なります。各自でプロバイダーを選んで問い合わせをしてください。

### 3 Opening a Bank Account

Scholarship payments will be made via direct deposit. Therefore, we recommend that you open a bank account as soon as possible. You will need your Passport, Residence Card, student ID card, and a personal name seal (*inkan*) if you have one (alternatively, you may use your signature), and a Japanese phone number to open an account. At some banks, your period of stay must be over 6 months to open an account. Check with the bank in advance for detailed information.

Regular Business Hours: Weekdays 9:00–15:00

\*ATM (Automatic Teller Machine) operating times may vary according to location.

### 4 Telephone Services

If you would like a new telephone line installed in your home, call NTT by dialing 116 or visit your nearest NTT office.

[NTT EAST \(Telephone Service\)](#)

If you would like to purchase a mobile phone, you can purchase one from the phone company of your choice. You will need to present your Residence Card and student ID card (personal identification).

Listed below are the some of the major mobile phone companies in Japan and their land-line phone numbers.

au	<a href="https://www.au.com/english/">https://www.au.com/english/</a>
docomo	<a href="https://www.docomo.ne.jp/english/">https://www.docomo.ne.jp/english/</a>
SoftBank	<a href="https://www.softbank.jp/en/">https://www.softbank.jp/en/</a>
Y!mobile	<a href="https://www.ymobile.jp/english/">https://www.ymobile.jp/english/</a>



### 5 Internet

Availability and internet speeds will vary according to a number of factors including your local communications environment and the type of line (optical line, cable TV, etc.). Select an Internet provider and direct your inquiries to them at your own discretion.

## 6 電気

ショートした場合や容量以上の電気を使ったときには、ブレーカーが落ち、電気の供給が自動的に止まり停電します。このような時は、電気器具の使用を減らしてから、ブレーカーを上げます。部屋の電気容量をあらかじめ調べ、同時に電気を使い過ぎないようにしましょう。電気のトラブルは、電気料金の領収書に書かれている営業所に電話するとよいでしょう。領収書は大切に保管してください。引っ越し際には電力会社への連絡を忘れずにしてください。

例) [東京電力](#)

## 7 ガス

使用されているガスは、都市ガスとプロパンガスがあります。ガスを使用するときはガスの種類に注意して、ガス会社に連絡した上で使用してください。担当者が来て、開通作業をしてくれます。開通作業をするときには、在宅していなければなりません。

例) [東京ガス](#)

## 8 水道

水道を使用するときは、住んでいる地域の営業所に水道使用開始希望日を連絡してください。料金の支払いは通常2ヶ月ごとに請求がきます。

例) [東京都水道局](#)  
[横浜市水道局](#)

<支払いについて>

電話・電気・ガス・水道等の料金、テレビ受信料等は、コンビニエンスストア、銀行、郵便局で支払うことができます。また、銀行口座から自動的に支払うこと（銀行口座引き落とし）もできます。銀行口座引き落としの詳細については、それぞれの事業者にお問い合わせください。

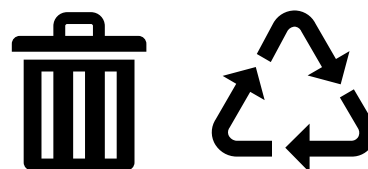
## 9 ゴミ処理

ゴミは分別して、所定の曜日・時間・場所に出してください。ルールは各自治体によって異なります。全員が快適に暮らせるよう、ゴミを捨てる際は必ず規則を守ってください。

分別の種類	可燃ゴミ、不燃ゴミ、資源ゴミ、粗大ゴミ等
曜日と時間	所定の曜日と時間のみ。 前日の夜に出すことは控えてください。
場所	所定の場所のみ

<注意>

詳細は管轄の自治体にお問い合わせください。



## 6 Electricity

If a circuit shorts or you use more electricity than the electrical capacity of your residence, the circuit breaker will trip and your electricity supply will be automatically cut. If this happens, reduce the number of electrical appliances you are using before resetting the circuit breaker. Find out the electrical capacity of your residence and try not to use too much electricity at any one time. In case of emergencies or other problems, call the electricity company at the phone number indicated on your electricity bill. Make sure to keep your bills and receipts for reference. Call the electric power company to cancel your electricity service when you move.

e.g., [Tokyo Electric Power Company \(TEPCO\)](#)

## 7 Gas

There are 2 common types of gas used in Japan. One is natural gas (toshi gas), and the other is propane gas (LP gas). When you move into a new residence, find out which type of gas is used and call the gas company. A representative will come to open the main gas line, for which you must be present.

e.g. [Tokyo Gas](#)

## 8 Water

Contact your local water company office to have your water turned on. You must notify them of the date you wish to start using water. A bill will be mailed to you every other month.

e.g. [Bureau of Waterworks, Tokyo Metropolitan Government](#)  
[Yokohama Waterworks Bureau](#)

\*Note on paying bills:

You can pay your telephone, electricity, gas, and water bills, TV charges, and other fees at convenience stores, banks, and post offices. Alternatively, you can arrange for payment via direct debit (ginkō kōza hikiotoshi) from your bank account. Ask each business operator for details.

## 9 Garbage Disposal

\*Each municipality has its own rules for garbage disposal. Please make sure to be aware of these rules beforehand so as not to inconvenience others. Trash separation and other rules are determined by each local municipality:

<b>Types of trash separation</b>	Combustible trash, non-combustible trash, recyclables, oversized trash, etc.
<b>Days and times</b>	Only during the specified day of the week and time. Refrain from putting them out the night before.
<b>Place</b>	Only at the designated place.

Note:

For details, please refer to the municipality where you live.

# 12 緊急の場合（急病・火災・盗難・交通事故・地震）

---

## 1 緊急事態発生時の通報番号

### 119番：救急車・火災

#### 急病・けがのとき

急病のときあるいはケガをしたときは（特に夜間のとき）、「局番なしの 119 番」に電話をして救急車を呼んでください。119 番は消防署の緊急番号です。火事なのか救急車を呼びたいのかをはっきり伝えてください。

#### 火災にあったとき

自室や隣室で火事があったとき、自分ひとりだけで火を消そうとしても不十分な場合があります。必ず大声で「火事だ!」と叫んで周囲の人に知らせてください。全国共通で「局番なしの 119 番」をダイヤルします。消防署は、消防車と救急車の出動を行いますから、まず「火事です!」とはっきり言い、住所を正確に伝えてください。

### 110番：警察（犯罪や交通事故等）

#### 盗難にあったとき



盗難にあったときは、「局番なしの 110 番（警察）」に電話をするか、近くの交番に行ってください。氏名、住所と状況を伝えてください。学内の場合は、学生生活支援担当あるいは国際担当窓口（夜間は警備室）に連絡をしてください。キャッシュカードやクレジットカードを盗まれた場合は、すぐに銀行やクレジットカード会社に連絡してください。暗証番号・パスワードは絶対他人に知られないように十分注意してください。

#### 交通事故にあったとき

交通事故にあったときは、すぐに警察（局番なしの 110 番）に連絡してください。けがをしている人がいる場合は、119 番にダイヤルして救急車を呼んでください。その時には大けがに感じられなくても、症状が変わることがあるので、その場で相手に安易に「大丈夫です」と言わず、すぐに病院に行き診断・治療を受けてください。警察に連絡するほどの被害でない場合でも、相手の名前および連絡先を忘れずに聞いてください。事故に関わった全ての車両のナンバープレートの番号を記録し、その場に居合わせた目撃者の名前と連絡先も聞いておくと良いでしょう。損害保険会社に事故の状況を立証するため、これらの情報が必要な場合があります。所属キャンパスの学生部・学生課学生生活支援担当と国際担当窓口または学生部別科・日本語研修課程担当へ連絡してください。

#### <注意>

「119番」「110番」に電話するときは、あせらず、落ち着いて『何があったのか（火事なのか、救急なのか）』『どこでおきているのか（目標物も）』を伝えてください。サイレンが聞こえたら、車を誘導するために、道に出てください。公衆電話では10円玉も100円玉も必要ありません（無料）。

# 12 Emergencies (Sudden Illness, Fire, Theft, Traffic Accidents, and Earthquakes)

---

## 1 Numbers to Call in Case of Emergency

### **Ambulance/ Fire: Call “119”**

#### **Sudden Illness/Serious Injury**

If you have been injured or fall suddenly ill (especially during night hours), the telephone number to call an ambulance is 119 throughout Japan. Since 119 is the emergency number for both fire departments and ambulances, you must state which service you require when you call.

#### **Fire**

It may be impossible for you to put out a fire by yourself. In the event of a fire at your own residence or one nearby, first alert people around you by yelling “Fire!” (“*Kaji da!*”), then immediately call the fire department by dialing the emergency number 119. Since the number is the same for both fire engine and ambulance services, you must clearly state that there is a fire (“*Kaji desu!*”), and then tell them your address.

### **Police (Crimes/ Traffic Accidents): Call “110”**



#### **Theft**

If you have been robbed or had valuable belongings stolen, dial 110 or go directly to a police station or police box (*kōban*). Clearly state your name and address and report the incident. If this happens on campus, report it to the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Student Life Services) or International Office. During nighttime hours, contact the Security Office on campus. If your bank card or credit card was stolen, notify the bank or credit card company immediately so they can prevent any unauthorized transactions. It is important to keep your PIN separate from these cards and not to share it with others.

#### **Traffic Accidents**

If you are involved in a traffic accident, contact the police immediately by dialing 110. If anyone has injuries, dial 119 for an ambulance. Even if you believe you have only a minor injury, some injuries may become more serious with time. Do not try and evaluate yourself and tell people you are fine. Consult a doctor as soon as possible, as the onset of pain may be delayed or there may be other complications later on. Always record the names and addresses of the other parties involved, including the car owner, even if there is only little damage and you do not need to call the police. Record the license plate numbers of all vehicles involved. You might also want to record the names and addresses of witnesses who happened to be there. You may need this information for verification purposes regarding the accident with the insurance company. You are requested to inform the Office of Student Services/SFC Academic Affairs Office (Student Life Services) and the International Office at your main campus/Office of Student Services (Japanese Language Program) about any accident.

**Note:** When you need to call “119” or “110,” try to stay calm and inform the operator of the situation (a fire or other emergency) and location (including any nearby landmarks). When you hear the siren of the approaching fire engine, ambulance, or police car, you should wait outside and guide it to the site. There is no charge for dialing the emergency numbers from a public telephone booth.



## 2 地震

日本は地震の多い国です。グラツときてもあわてず、まず自分の身を守ることが大切です。

### 屋内にいるとき:

慌てて外に飛び出すことは危険です。

- (1) **身の安全を守る** 机やテーブルの下に急いで身を隠すか、家具の少ない部屋へ移動してください。机やテーブルがない場合には、座布団や本などで頭を保護してください。
- (2) **脱出口を確保する** 揺れが大きいと、ドアや窓が変形して開かなくなり、室内に閉じ込められることがあります。身の安全が確保されたら、揺れの合間をみて、ドアや窓を少し開け、逃げ口を確保してください。
- (3) **火の始末をする** 揺れが激しい場合は、揺れが収まってから火の始末をしてください。火が出なくてもガスの元栓は確実に閉めてください。また、停電復旧にともなう通電 火災防止のため、電気のブレーカーも切ってください。
- (4) **揺れが収まっても油断しない** 大きな地震の後には余震が発生することがあります。倒れかかったタンスや本棚、冷蔵庫などには近づかないでください。余震によって転倒する恐れがあります。ラジオの緊急放送を聴き、その指示に従ってください。電話はできるだけ使わないようにしてください。

12

### 屋外にいるとき:

狭い路地や塀ぎわ、崖、川岸から離れましょう。建物の近くにいる時には、カバンなどで頭を守り、落下物に注意してください。安全な場所にすばやく避難しましょう。

### [災害・緊急時ポケットガイド](#) :

大地震が発生した場合の注意事項が記載してあります。参照してください。

### 防災対策 :

家ではタンスや本棚等の高いところに物を置かないようにしましょう。また家具等はホームセンター等で購入できる転倒防止器具で固定するようにしましょう。(賃貸の住居の壁、床、天井を傷つける場合は、貸主の許可を得る必要があります。)

住居の非常口はもちろん、あなたの町の避難場所も調べて一度は訪ねておきましょう。家族がばらばらになってしまった時のための集合場所も決めておくことをお勧めします。

## 2 Earthquakes

Earthquakes (*jishin*) occur on a regular basis in Japan and you should prepare accordingly. In the event of an earthquake, you should above all protect your own safety and try not to panic.

### **If you are indoors at the time of an earthquake:**

Do not rush outside in a panic. It is safer to remain inside.

- (1) Protect yourself: Quickly duck under a sturdy table or desk, or go to a room with less furniture to protect yourself from falling objects. If there is nothing to hide under, protect your head with a cushion or book.
- (2) Secure a safe exit: Doors and windows may not open due to becoming misshapen from strong tremors, so you may find yourself confined in a room. During a strong earthquake, open a door or window to secure a way out only if it is safe to do so.
- (3) Put out any flames: In case of a major tremor that causes a fire, put out any flames after the shaking subsides. Make sure to close all gas valves even if there is no fire. To prevent a fire after electricity is restored, switch off the circuit breakers and any appliances.
- (4) Be aware of aftershocks: There may be aftershocks after a big earthquake, so maintain caution around objects such as drawers, bookshelves, and refrigerators that are tilting or may be unstable. These may fall over during an aftershock. Turn on a radio to listen to the Emergency Broadcast System and follow instructions. Avoid making phone calls.

### **If you are outdoors at the time of an earthquake:**

Stay away from narrow streets, walls, cliffs, and riverbanks. Beware of falling objects if you are near buildings. Protect your head (by holding something like a bag over your head if you are carrying one) and quickly flee to a safe area.

### [Natural Disaster and Emergency Pocketbook](#)

Refer to the Pocketbook to learn how to protect yourself in case of a major earthquake.

### **Disaster Safety Measures:**

Avoid placing objects on the tops of cabinets, shelves, or other tall furniture. Secure furniture to the walls, ceiling, or floor using safety devices which can be found at home centers. (You must ask the owner of your apartment as installation may involve alterations.)

Make sure you know the location of the emergency exit of your apartment along with public evacuation areas and shelters (*hinanjyo/hinanbasho*—usually parks or schoolyards) closest to your home and university. Be sure you know how to get to these locations!

We recommend deciding on a common meeting spot with your family beforehand to avoid being split up during an emergency.

[東京都防災ホームページ](#)

[神奈川県災害時外国人住民支援のページ](#)

[災害時情報提供アプリ](#)      [Safety tips](#) (14か国語対応)



### グラッときたら

1. 身の安全を守る。
2. 脱出口を確保する。
3. 火の始末をする。
4. 揺れが収まっても油断しない。

### いざという時のために

救急箱、飲み水、缶詰などの保存食品（缶きりも忘れずに）、ポータブルラジオ（電池も確認しておきましょう）、懐中電灯、予備の電池、身分証明書やパスポートの写し、現金（小銭も）、貯金通帳、常備薬、緊急連絡先一覧を用意しておきましょう。



- ✧ [Tokyo Metropolitan Government Disaster Prevention Website](#)
- ✧ [Kanagawa Prefectural Government \(K.P.G.\) Information to Support Foreign Residents at the Time of Disaster](#)
- ✧ [Smartphone apps for disaster information: Safety tips \(available in 14 languages\)](#)



**If an earthquake occurs:**

1. Protect yourself
2. Secure a safe exit
3. Put out any flames
4. Stay alert for aftershocks

**Always be prepared for disaster:**

In case of an emergency, please ensure that you have a disaster preparedness kit including the following items: a first-aid kit, bottled water, canned or packaged foods (with can opener), a portable radio (with working batteries), a flashlight, spare batteries, a copy of your ID card/passport, cash (including coins), savings passbook, medicine, and a list of emergency contacts

## 13 医療・健康

---

日本には医療費の負担を軽くするための医療制度があります。日本に3ヶ月を超えて滞在する外国人は、次のうちのひとつに加入してはなりません。

① 社会健康保険・・・会社や事業所に勤める人が加入します。

② 国民健康保険・・・社会健康保険に加入できない人が対象です。

この他に、公務員や学校の教職員を対象とした共済組合などがあります。在日の家族の方が入っている社会健康保険も適用されますが、ほとんどの留学生の場合は国民健康保険に加入することになります。

### 1 国民健康保険（「国保」）

国民健康保険（通常「国保」と呼んでいます）は、病気やけがをした時に、国・地方自治体および個人が医療を分担し、経済的な心配をすることなく治療を受けることができることを目的とした医療保険制度の一つです。日本に3ヶ月を超えて在留する留学生は、全員国保に加入することになっています。ただし、家族などが、日本の国家公務員もしくは地方公務員または会社員等で、その被扶養者として共済組合や社会健康保険に加入している場合は、あらためて国保に加入する必要はありません。この保険に加入していると、国保を取り扱う病院で（ほとんどの病院が国保を取り扱っています）診療を受けた場合、治療費の30%を皆さんが支払い、残りの70%を国保が負担します。

（注）国保は、美容整形、歯列矯正、正常分娩には適用されません。

## 13 Medical Care and Health

---

In Japan, there are health insurance systems which alleviate the cost of medical care. Foreign nationals living in Japan for more than 3 months are required to join one of the following insurance systems:

1. Employees' Health Insurance (generally covers individuals who are employed by a company.)
2. National Health Insurance (covers individuals who are not eligible to join employees' health insurance.) In addition, insurance is provided by mutual aid associations to persons who work for public schools or the government. Most international students are required to join the National Health Insurance scheme unless they are covered by the Employees' Health Insurance of a family member who lives and works in Japan.

### 1 National Health Insurance (NHI or Kokuho)

National Health Insurance (NHI)—*kokumin kenko hoken*, often abbreviated as *Kokuho* in Japanese—is one of the health insurance systems in Japan that help to alleviate the financial concerns of the insured in receiving medical attention when ill or injured, with medical care expenses partially covered by the local or national government. Full-time international students who will be studying in Japan for more than 3 months must join the NHI unless otherwise covered by the insurance plan of a family member who lives in Japan. Overseas medical insurance is not accepted. With NHI, approximately 70% of your medical expenses will be covered when you receive treatment at hospitals or clinics that are NHI medical service providers (most hospitals in Japan accept NHI). You pay the remaining 30%.

Note: National Health Insurance does not cover expenses for cosmetic surgery, orthodontics, or normal childbirth.

#### Joining the National Health Insurance (NHI)

Complete the necessary procedures at the NHI counter at your local City (Ward) Office. You will need to bring your Residence Card, student ID card, and personal stamp (*inkan*) if you have one. Your National Health Insurance Card will be issued at a later date.

#### Note:

If you move, you must take your National Health Insurance Card to the City (Ward) Office of the municipality of residence prior to moving, and visit your new local City (Ward) Office to update your National Health Insurance Card within 14 days of moving. You also need to update your card within 14 days of changing names or if the head of your household changes. If you are returning permanently to your home country, you need to return your card to the NHI counter at your local City (Ward) Office before you leave.

### 保険料の支払いについて

区役所/市役所ごとに多少違います。国保担当課に所得が一定額未満であると認められた場合、保険料の減額制度が適用されます（奨学金は、所得ではありません）。また、地方公共団体等によっては留学生のために、保険料の補助制度を設けているところもあります。くわしくは国保担当課の窓口で相談してください。

もし保険料が大幅に上がっている場合は、減免が適用されていない可能性があります。その場合は、区役所等で減免の手続きが必要となります。

## 2 学生健保 医療給付制度

医療給付とは、皆さんが家族または本人が加入している健康保険の保険証を提示して医療機関で保険適用の診療を受けた場合、窓口で支払った自己負担額の一部を給付する制度です。学生本人が所定の期間に手続きを行った場合に限り、給付を受けることができます。詳細は「健保の手引き」をご覧ください。なお、留学生は国民健康保険へ加入する必要があります。

### <注意>

医療給付制度は、学部および大学院の正規生の皆さんが学費納入費に支払っている組合費で運営されている学生健康保険互助組合の活動の一環です。

別科・日本語研修課程、慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生、および研究生等非正規生は組合に加入していませんので、医療給付を受けることができません。



### **Payment of Insurance Premiums**

The monthly premium for NHI varies slightly depending on the city where you live. If the NHI recognizes that your income is below a certain threshold, a reduction to your insurance premiums will be applied (scholarships are not counted as income). Some local authorities have special subsidy systems for international students. For more information, contact the NHI counter at your local City (Ward) Office.

If your monthly premium goes up significantly, the international student discount may not have been applied. In this case, you will need to go to your local ward office to complete adjustment procedures.

## **2 Keio University Student Health Care Mutual Aid Association (*Gakuseikenpo*) Medical Care Benefit System**

The Medical Care Benefit System is a scheme that allows for reimbursement of a portion of the co-payment that you paid at medical facilities for medical treatments that are covered by your insurance (excluding certain treatments). Only students who have gone through the application procedures during the prescribed period will receive this medical care benefit.

For more information, see the "Guidebook for the Keio University Student Health Care Mutual Aid Association (*Kenpo-no-tebiki*)."

International students must be enrolled in Japan's National Health Insurance.

#### **Note:**

- This medical care benefit system is a scheme run by the Keio University Student Health Care Mutual Aid Association using the annual fee collected as part of the tuition of full-time undergraduate and graduate degree students.
- As Japanese Language Program students, Keio International Program (KIP) students, research students, and other students who are not full-time degree students are not eligible to join the Keio University Student Health Care Mutual Aid Association, they do not qualify to receive payments under this medical care benefit system.



### 3 学生教育研究災害傷害保険

大学の教育研究活動中に生じた不慮の事故により身体に傷害を受けた場合の救済措置として、学部・大学院の正規生、研究生・特別短期留学生（国費留学生と一部の交換留学生のみ）、別科・日本語研修課程および慶應インターナショナルプログラム（KIP）の学生を対象に、大学が保険料を負担して「学生教育研究災害傷害保険」に加入しています。教育研究活動中

とは、大学内外での正課、大学行事、課外活動（学外の場合は事前に大学への届出が必要）を指します。また住居と学校施設等との間の通学、学校施設等相互間の移動中に発生した事故も対象となります。ただし、病気はこの保険の対象となりません。また、怪我の完治までに要した通院の回数によっては、この保険の対象とならないこともあります。

上記活動中に傷害を受けた場合は、まずは学生部学生生活支援窓口にご相談してください。

### 4 国民年金

日本国内に住むすべての人は、20歳になった時から国民年金の被保険者となり、保険料の納付が義務づけられています。学生については、申請により在学中の保険料の納付が猶予される「学生納付特例制度」等が設けられています。所得が少なく国民年金保険料を納められない場合は、住んでいる区/市役所の窓口にご相談してください。

### 5 病院にかかりたいとき

英語ができる医師や職員が常時勤務している病院はあまりありませんが、インターナショナルクリニックや、総合病院では英語での診療をしているところが多いです。通訳者が同伴できれば、近隣のクリニックでも対応してくれる場合があります。

出かける前に、あらかじめ、下記の医療情報センターに相談するか、行きたい病院に直接問い合わせましょう。医療機関を受診する際には、健康保険証を持参しましょう。

麻しん（はしか）、風しん（三日ばしか）、流行性耳下腺炎（おたふくかぜ）、水痘（みずぼうそう）、百日咳、インフルエンザ、新型コロナウイルス感染症などの学校感染症にかかった場合は、「7-3-(4). 感染症の予防措置」の指示に従い対応してください。



### 3 Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research

Keio University is a member of Japan Educational Exchanges and Services (JEES), through which Keio pays for “Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research,” an insurance plan that covers students who suffer physical injury from an unforeseen accident in the course of their educational and research activities. This insurance is for regular undergraduate and postgraduate students, research students, and short-term international students (MEXT scholarship students and designated exchange students only), Japanese Language Program students, and Keio International Program (KIP) students. “Educational and research activities” means regular curricular activities on- and off-campus, participation in university events, and extracurricular activities (advance notification to the university is required for off-campus activities). Accidents that occur on the way between a student’s residence and the university, and while traveling between university facilities, are also covered. However, “illness” is not covered by this insurance. In addition, depending on the number of hospital visits it takes to recover, you may not qualify for this insurance.

If you have suffered any physical injury while engaged in the activities described above, visit the Office of Student Services (Student Life Services).

### 4 National Pension

All registered residents of Japan aged 20 or over must be enrolled in and are thus covered by the National Pension system. Students whose income is less than a certain amount may be permitted to postpone contributions if their application is approved. Check with your local City (Ward) Office if you wish to determine your eligibility to postpone payments.

### 5 Locating Medical Facilities in Your Area

Few hospitals have doctors and staff who can speak English on permanent duty in Japan. However, many international clinics and general hospitals offer medical consultations in English. If you can attend with an interpreter, you may be able to consult at clinics in your locality. Contact the Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center below or enquire directly with the medical institution you wish to attend in advance. Please ensure to bring your National Health Insurance Card when attending.

If you are suffering from an infectious disease such as measles, rubella, mumps, chickenpox, whooping cough, or influenza, COVID-19, you must report this to the university (refer to 7-3-(4) Prevention of Infectious Diseases).

1. [東京都保健医療情報センター（ひまわり）](#)

外国語で受診できる東京都内の医療機関や日本の医療制度についての案内が受けられます。

①外国語の通じる病院、医師の紹介 03-5285-8181（9:00～20:00）

②緊急通訳サービス（医療機関向） 03-5285-8185

2. [日本政府観光局（JNTO）医療機関検索](#)

3. [AMDA国際医療情報センター](#)

日本の医療情報の提供を行っています。03-6233-9266（平日10:00～15:00）

4. [横浜市救急医療センター](#)（24時間）

病院・診療所に行くか、救急車を呼ぶか迷った時に相談にのってもらえます。

#7119 または、045-232-7119

## 6 救急車を呼ぶとき

急病や大けがをしたときは、電話して救急車を呼びます。電話番号は「119」です。（火事  
のときと同じ番号です。）



1. [Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center \(Himawari\)](#)  
Search medical facilities in Tokyo. English/Chinese/Korean 03-5285-8181 (9:00–20:00)
2. [Japan National Tourism Organization \(JNTO\)](#) Search for Medical Institutions
3. [AMDA International Medical Information Center](#)  
AMDA introduces medical facilities with staff who speak the patient’s language as well as offering explanations about the Japanese healthcare system.  
English/Chinese/Korean/Thai/Spanish/Portuguese/Tagalog 03-6233-9266  
(10:00–15:00 on weekdays)
4. [Yokohama City Yakan Kyubyou Center](#) (Open 24 hours) (Japanese language only)  
If you are unsure as to whether to visit a hospital/medical institution directly or call for an ambulance, you can phone this number for advice.  
#7119 or 045-232-7119 (Japanese)

## 6 Calling an Ambulance

Make an emergency call by calling 119 (the same number in the case of a fire) to ask for an ambulance in cases of sudden illness or injury.



## 14 留学生支援団体（国際センター公認）

慶應義塾大学には、在學生や卒業生による留学生のための支援団体があります。支援団体は、大学生活や慣れない日本での生活などのサポートをしています。また、年間を通じて懇親パーティーや各種イベント、さらには日本の伝統や文化、季節を知ることができる体験ツアーなどが計画されています。イベントの開催は、国際センターまたは担当事務室掲示板や国際センターの[ウェブサイト](#)で案内しています。

### 1. 在學生による支援団体

#### KOSMIC（国際センター塾生機構）

慶應義塾大学の在學生によって構成され、留学生に対して同じ学生の立場でなければできないサポートを行っています。留学生歓迎会の開催、日本語会話の練習パートナー（カンパセーションパートナー）、日本語スピーチコンテストの開催等、様々な活動を通して留学生との交流を図っています。



**Facebook group**  
KOSMIC-official fb group



**Instagram account**  
keio\_kosmic



**Line official account**  
@293wrboj

Facebook: <https://m.facebook.com/groups/135548818251/>

Instagram: [https://www.instagram.com/keio\\_kosmic/?utm\\_medium=copy\\_link](https://www.instagram.com/keio_kosmic/?utm_medium=copy_link)

Line: <https://liff.line.me/1645278921-kWRPP32q/?accountId=293wrboj>

### 2. 慶應義塾大学卒業生による支援団体

#### 1. [日本語クラブ](#)

慶應義塾大学に在籍する留学生、訪問研究員およびその家族を対象として、無料で日本語レッスンを実施しています。また、エクスカージョンの類も企画・実施して、日本の文化や伝統を紹介しています。三田・信濃町キャンパスで活動しています。

#### 2. [Keio Welcome Net](#)

イベントの開催や、電化製品や家庭用品等の調達、病院への付き添い等、日本の生活に慣れていない外国人留学生や研究者のために様々な支援をしています。

#### 3. [東京三田倶楽部](#)

1974年に設立された卒業生の団体です。外国人留学生との交流を深めるために歓迎会や様々な催し物を開催しています。

## 14 International Student Support Groups (Approved by the Keio University International Center)

---

Keio University has various support groups for international students which are officially approved by the International Center. These groups are organized by current students and alumni to help you with life in Japan on- and off-campus. The groups also arrange parties, events, and various opportunities to experience Japanese culture and tradition throughout the year. For event information, check the bulletin boards at the International Center or with the office in charge on your campus, or visit the [event page](#) on the International Center website.

### 1. Support Groups Run by Students

KOSMIC (Keio Organization of Student Members of the International Center) is run by Keio University students and facilitates opportunities for international students to receive support from fellow students. It promotes exchange with international students through welcome parties, arranging conversation partners and Japanese speech contests, as well as various other activities and events.



Facebook: <https://m.facebook.com/groups/135548818251/>

Instagram: [https://www.instagram.com/keio\\_kosmic/?utm\\_medium=copy\\_link](https://www.instagram.com/keio_kosmic/?utm_medium=copy_link)

Line: <https://liff.line.me/1645278921-kWRPP32q/?accountId=293wrboj>

### 2. Support Groups Run by Alumni

#### 1. [Nihongo Club](#)

Nihongo Club organizes Japanese classes for international students and visiting researchers and their families at Mita and Shinanomachi Campuses, free of charge. It also introduces them to Japanese culture and traditions through various events and excursions.

#### 2. [Keio Welcome Net](#)

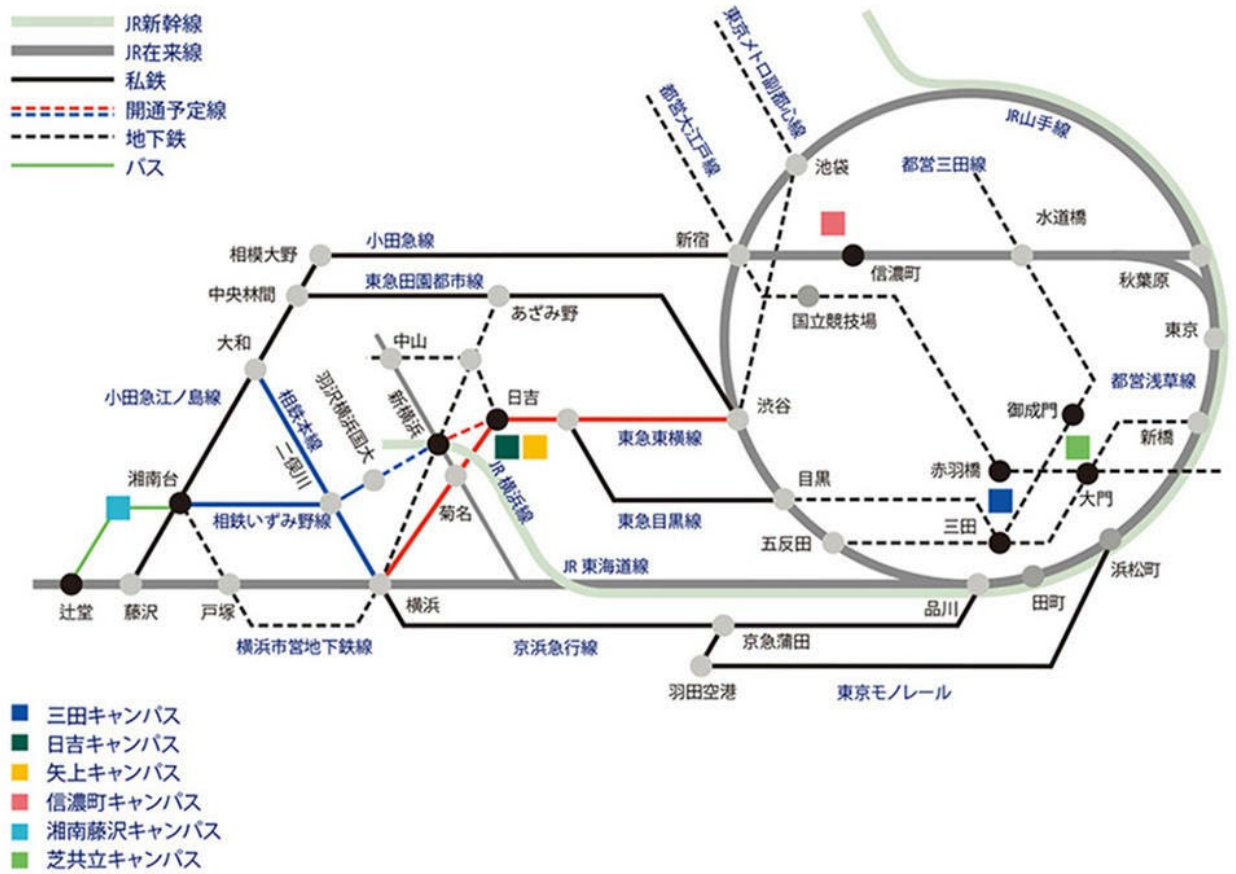
Keio Welcome Net helps international students and researchers settle into life in Japan through various activities such as providing them with electronics and household appliances, and accompanying them to hospitals if needed.

#### 3. [Tokyo Mita Club](#)

Tokyo Mita Club was founded in 1974 by Keio alumni. Tokyo Mita Club organizes various events and welcome parties to promote exchange with international students.

# 15 キャンパス所在地

アクセスマップは、[こちら](#)を参照ください。



# 15 Campus Access Information

\*Access maps for respective campuses are available at: <https://www.keio.ac.jp/en/maps/>

